

**SUPLEMENTO DEPORTIVO**



PROBLEMA MUNDIAL.— Los incidentes y reclamaciones a los árbitros constituyen un problema mundial. La Asociación Central trata de paliarlo con cursos de capacitación.

REPORTAJE A UN PROBLEMA INSOLUBLE:

## El árbitro, punto neurálgico del fútbol



ALUMNOS escuchan atentamente al profesor. Más de uno de ellos puede ser un buen árbitro. Cuarenta y siete ya rindieron satisfactoriamente su examen teórico.

MARIO CLARK:

## "Problema en vía de solución"

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO DEL COMITÉ ENJUICIA EL PROBLEMA DE LA ESCASEZ DE ÁRBITROS EXPERIMENTADOS.

ATRIBUCIONES

— Los son tan buenos y tan malos como los nuestros. Lo que ocurre es que como extranjero el árbitro cuenta con facilidades que no tiene el local. Con nuestros árbitros, los jugadores no colaboran; en cambio, a los extranjeros los respaldan por presencia.

— ¿Cuál es su principal preocupación en materia de árbitros?

— Que apliquen estrictamente el reglamento. En ello, se trabaja incansablemente. Desgraciadamente, los árbitros ya hechos, difícilmente cambian su mentalidad, pese a las insistentes consejos. Sin embargo, mucho se ha ganado y especialmente en los nuevos, tengo fe y confianza en fructífero resultado.

— Tengo confianza en que los cursos que estamos auspiciando nos darán buenos árbitros en un futuro no muy lejano.

En la actualidad debemos hacer verdaderos dibujos para las designaciones.

— ¿Cómo se hacen estas designaciones?

— De acuerdo a la capacidad del árbitro e importancia del match.

— Primordialmente tratamos de no repetir nunca un árbitro a determinado equipo, alejándolo lo más posible del recuerdo de determinados hinchas.

— ¿Quienes aparte de ustedes juegan la labor de los árbitros?

— Como no tenemos número suficiente para controlarlos a todos, contamos con "veedores" en todas las canchas. Personas de experiencia en el fútbol, quienes nos informan de la actuación que les ha cabido a los jueces.

— ¿Cree usted que sería una buena solución contratar árbitros extranjeros?

— No creo. Me parece, por los que he visto, que los extranjeros

Reportaje de MANUEL EMILIO COSSA

Diego De Leo, árbitro italiano titulado en 1946, en un curso de la Federación Italiana de Fútbol dictado en Venecia, con el reconocimiento de la FIFA, es el encargado de entregar nuevas becas al balonpié nacional. Inició sus labores en octubre del año pasado con un curso al que se inscribieron 85 alumnos, de los cuales 47 ya aprobaron el examen teórico, encontrándose en la actualidad dentro de sus pruebas prácticas.

Diego De Leo es árbitro muy viajado y conocido en nuestro continente y el mundo entero. Ha dirigido y dictado cursos en Argentina, Colombia, Ecuador, Brasil, Venezuela y Perú. En Italia ha sido siempre considerado juez de primera línea.

■ EN TODAS PARTES...

— ¿Qué piensa del problema referido a Chile?

— Es igual que en todo el mundo. No solo en Chile los árbitros son vapuleados y criticados.

— Pero es que se nota evidente escasez de árbitros de experiencia?

— Es cierto, por razones sobradamente conocidas. Poco el curso que ya terminó en su parte teórica, y el nuevo que iniciaremos en septiembre, creo solucionarán en menos de dos años parte de este problema. Hay elementos de condiciones; es cuestión de darles el debido tiempo. Un árbitro no puede hacerse en menos de tres años, de seguirlo y guiarlo. Para ser un árbitro de real experiencia hay que haber estado actuando en los más diversos ambientes entre 10 y 15 años. Yo tengo 14 en estas labores y aún me falta mucho.

■ DIFERENCIA EN FOULS

— Por qué existe diferencia de criterios en los cobros entre árbitros europeos y sudamericanos?

— La diferencia más grande existe en los foul. Y ello se debe a la idiosincrasia diferente. Mientras en Europa los jugadores actúan fuerte, pero sin intención, en la mayoría de los países de este continente existe mala fe junto con el juego brusco. La única manera de frenar la mala intención es cortar hasta la muestra de juego brusco.

■ CUOTA DE ERRORES

— ¿Cuál es, a su juicio, un buen árbitro?

— Aquel que no tiene más de tres o cuatro errores que no influyan en el resultado final de un encuentro. El árbitro, como todo ser humano, puede errar. Pero, desgraciadamente,

DIEGO DE LEO, opina:

■ De los cursos actuales saldrán buenos árbitros. — El problema quedará solucionado, en parte, a breve plazo".

■ SEGUIRÁ ARBITRANDO

— ¿Pienso seguir arbitrando?

— Fui contratado para dictar cursos. Mis arbitrajes resultantes sólo fueron cosa circunstancial, para mostrar que me manejo bien en buenas condiciones. Me gusta estar en las canchas. Si bien el cargo de profesor limita mi labor de árbitro, cuando la Asociación Central lo dispone, controlaré los encuentros que se me indiquen. Debo mantener mi relación internacional y fichaje de la FIFA, con demostraciones prácticas.

— Este es el hombre encargado de dar nuevos árbitros al fútbol chileno. Tipo de experiencia que enseña con la mejor arma: con su ejemplo.

■ EXIGENCIAS

Los siguientes requisitos exige la Asociación Central de Fútbol para poder ser árbitro de sus registros: 6º año de

Cultura, Instrucción, personalidad, excelente estado físico, muy buena vista. En el fútbol moderno, el estado físico es una condición primordial. Es por ello que aquél árbitro que no esté en buen estado atlético no puede controlar con seguridad un encuentro.

Entre los 22 jugadores de fútbol, hay un hombre que tiene toda la autoridad, que puede hacerlo todo y que nunca se satisface a los dos bandos.

Es un hombre que generalmente ha pasado la treintena; de movimientos lentos y de gestos autoritarios. En el fútbol profesional, suele recibir felicitaciones y saludos al final de un partido; es un gesto puramente superficial. En su interior, más de un jugador piensa que es un vendido".

— No basta un nicho que asegure que lo haya visto recibir dinero de los partidarios del equipo rival. Ya tenemos dos sectores de acuerdo: jugadores y público piensan que es un inmoral.

Pero hay otros jugadores que saben que es difícil hacer estas transacciones con los jueves. Pero a su vez piensan que es un cínico, un descripto. Lo conversan entre ellos, a gritos en la cancha, pero cuando el árbitro les llama la atención, aseguran que estaban conversando sobre otra persona, "que no es Ud. señor árbitro".

Finalmente, queda otro sector: el que piensa que el juez es un exhibicionista, y que ha elegido la riesgosa actividad, solamente por lucirse y que cada uno de sus gestos, es nada más que un teatro y puro teatro. Creen que sólo es buen árbitro aquél cuya presencia no se advierte en la cancha.

Si embargo, ni los jueces son inmorales, faltos de juicio o exhibicionistas. Más de alguien encontrará que tienen un poco de cada cosa, y los disculpará sosteniendo que "les gusta tanto el fútbol".

Pero, a esta altura, cabe preguntarse: los males del fútbol, el primero entre ellos, los malos árbitros, son causa exclusiva de los propios árbitros?

Y la respuesta surge espontánea: No; serán muy pocas eficientes nuestros jueces, pero no tanto para ser acusados además, de ser responsables de los errores del fútbol. Por el contrario, son también las víctimas de una organización inadecuada para el profesionalismo; de una dirección equivocada o más bien de falta de dirección, y de una ausencia de planes técnicos para afrontar los problemas particulares del fútbol.

Y los árbitros de fútbol, como otros técnicos en deportes, sufren por la falta de independencia para desarrollar su cometido, la ninguna seguridad de permanencia en el cargo, la falta de garantías para sancionar sin temor a consecuencias posteriores y la ausencia de un organismo técnico que los juzgue en sus éxitos o en sus errores.

El reportaje que sigue, tiene por objeto presentar el problema en sus aspectos principales. Conocer las opiniones de quienes tienen la responsabilidad de preparar y mantener el plantel de árbitros profesionales, y de quienes cada domingo, observan, se apasionan y sufren con los errores referidos.



PROFESOR de los cursos de árbitros es el juer italiano Diego De Leo. En el grabado, entre Boniperti y Sentimenti IV, dos grandes figuras del fútbol italiano, antes de iniciarse un cotejo en Italia: Juventus-Lazio.



LA DIRECTIVA del Comité de Árbitros (de izquierda a derecha): Pablo Brisoni, secretario; Mario Clark, vicepresidente ejecutivo; John Arthur, tesorero, y Héctor Rubio, secretario administrativo. Completan este directorio, Jorge Guzmán, director técnico, y Diego de Leo, asesor.



Vicente y  
Mario Vera

El primero, consagrado internacionalmente, al ganar a Egon Ziemann, el olímpico austriaco. — Su hermano, una figura también a los 20 años. — Lo que ambos han hecho en el deporte blanco en Chile y el extranjero

El reciente Torneo Nacional de Esquí, realizado en Fárrer, ha tenido su nota de más jerarquía en el triunfo que el especialista chileno Vicente Vera logró en el slalom especial sobre el austriaco Egon Ziemann, integrante del equipo olímpico de su patria y una de las figuras más importantes del esquí mundial. Lo demostró en sus actuaciones en Chile, en las que brindo exhibiciones de alta calidad técnica, que justifican sus antecedentes.

El triunfo de uno de los hermanos Vera, de los siete que practican el deporte blanco, desde que empezaron a andar, casi, debe servir de acicate poderoso para continuar superándose. Para demostrar que los viajes a las pistas de Chamonix o Squaw Valley y otras, de nuestros esquiadores han sido de provecho, por las lecciones recibidas.

QUIEN ES VICENTE Y  
QUIEN ES MARIO

Sólo 24 años tiene la figura que sigue el camino de Oellers, Hammersley, "Canuto" Errázuriz o Navarrete, que fueron los primeros en brindar noticias internacionales del esquí chileno. Mario cuenta 20 años, pero confiesa, también, que Vicente le está dando mucho quehacer para alcanzarlo.

Estos son los hijos del esforzado concesionario del refugio de Fárrer, a quienes forjó campeones, tal vez sin darse cuenta. Poco a poco de verdes dianas crece en temporada de invierno, ponerse los deslizadores y obedecer las instrucciones que les dan para caerse lo menos posible y con las menores consecuencias. Lo mismo que hoy sigue haciendo con Pedro, Pablo, José (9 años), Manuel o Juan, que con sus 5 años ya se lanza solo.

TRAJECTORIA

En breve síntesis, la trayectoria de Vicente y Mario es esta, contada por ellos mismos en una carta a LA NACION, acompañados por don Pablo Uribe, vicepresidente de

la Asociación Santiago y gran animador de las actividades de la dirigencia.

Socios del esforzado club "Gastón Saavedra" hasta 1954, pasaron a Universidad Católica, ya con formación como esquiadores, que fueron que tomaron contacto con Louis Comte, el eficiente técnico francés de la Escuela de Portillo. Allí conocieron, felicemente, a amigos como Phingtorn, los hermanos Boher, Tagle, Matier, generación que habría de exigir más tarde a los consagrados.

DE CHILLAN HASTA  
D'AMPEZZO

Con la satisfacción de haber ganado Vicente a Hammersley y a Navarrete en la Copa Chile, pero con Mario lesionado, llega 1956, en que son invitados a actuar en el famoso torneo de Cortina d'Ampezzo, junto con los anteriores y Oellers. Aunque se clasifica sólo vigésimoprimero en el combinado, queda satisfecho de haber alternado con astros como Tommy Sato, el mejor esquiador de todos los tiempos, según él, que lo considera. También Vicente tuvo ocasión de entrar con el equipo olímpico francés y durante 10 días, que fueron el punto de partida de su actual progreso.

MARIO, CAMPEON  
SUDAMERICANO

Mientras tanto, Mario fue al Sudamericano de Colombia, ganando el Slalom especial y llegando 2.º en el Descenso. Con ambos resultados, Mario Vera logró el título de campeón. Así, el especialista de sólo 16 años ya estaba entre los mejores, sorprendivamente para muchos que aún dudaban de su calidad.

1957 Y 1958

Largo sería detallar las actuaciones que los hermanos Vera tuvieron en estos dos años. Ganadores en Portillo en 1957 (1.º y 2.º), en Slalom especial, Vicente defeció en Chillán, en septiembre. Aquí se dio cuenta de la falta de gimnasia, lo que lo obligó a tomar las clases del profesor Carlos Guzman, por sugerencia de don Reinaldo Solari. De la

utilidad de ella hablan los resultados posteriores. Van desde el Nacional argentino, que gana Vicente, en 1958, en el que participó Willy Wagner, campeón Juvenil de Europa. Mario se accidenta en él y queda inactivo por buen tiempo.

1959 Y 1960

En enero de 1959 Vicente va a EE. UU., junto con Francisco Cortés, Fernando Karlezzi y María L. Solari, para participar en los torneos nacionales que se realizaron en Squaw Valley, California. Su actuación es regular, pero valiosa como nueva experiencia internacional. El mismo año es campeón en todas las pruebas del Torneo Nacional chileno y del Inauguración. Mario, por su parte, se impone en el Kandahar, en agosto, y en la Copa de Oro de Fárrer, adjudicándose la Copa Emil Alm. El desempeño de 1960 ya se conoce, y sólo cabría agregar que el accidente en el Des-

censo privó a Vicente de intervenir en el Slalom gigante para competir nuevamente con Egon Ziemann, magnífico adversario.

DESPUES DE LOS  
CINCO GRANDES

Pero vale destacar, en lo internacional, el desempeño en el Torneo Olímpico en Squaw Valley, en compañía de Cortés, los hermanos Boher y María L. Solari, en enero. Vicente sufrió una caída, y el Slalom especial lo venció sobre la meta y su colocación era estable. La mejor que había tenido en un evento junto a figuras mundiales. Lo más importante para el esquiador chileno fue apreciar que, pese a las contingencias, la clasificación final señalaba progresos, porque no se estaba tan lejos de los ganadores en tiempos. Como que el conjunto chileno quedó después de Austria, Francia, Italia, Alemania y Suiza.



VICENTE VERA es el mejor esquiador chileno en la actualidad. Su reciente triunfo ante Egon Ziemann, en la actuación en primer plano internacional. Aquí, en una de sus actuaciones en Portillo, en velocidad descendente, salva una de las "puertas" con su estilo habitual.

## Señores de la Nieve

AFIRMA VICENTE VERA

Progresó el esquí, en general? Preguntamos a Vicente Vera.

—Es indudable, nos responde enfáticamente. No sólo por los resultados internacionales, sino también por los que se obtienen en los torneos nacionales. Son más parejos, entre las figuras y los que no lo son todavía, pero que pueden llegar a serlo. Creo que —fuera de la labor de los instructores extranjeros que vienen siempre a Portillo— se advierte mayor responsabilidad en los entrenamientos. No sólo para actuar en las competencias de sábado y domingo, sino también para mantener un estado físico y técnico adecuado, no sólo transitorio. Y en Chile tenemos calidad que mostrar en el extranjero y en cualquier parte del mundo. Por eso debe seguirse la política de estímulo a los nuevos valores. Que éstos —que los hay numerosos actualmente en mi club, Universidad de Chile, como en los otros—, no se pierdan, llevándole incluso a un contacto internacional periódico. Es la llave del éxito, que puede llevar muy lejos al esquí chileno.

## ATLETISMO ESCOLAR:

## Progreso en los registros

Más que nuevos records, marcas parejas. — En un campo inapropiado, organización notable. — Lo que fue el clásico torneo de Atlético Santiago.

Otro éxito de magnitud se anotó Atlético Santiago con su torneo para colegios particulares, que realizó en tres etapas, el sábado y domingo. Etapas, que es improbable que puedan organizar otros clubes y aún dirigentes en la forma como lo hace el de Ramón Sandoval. En la eficiencia que logra dentro de los múltiples detalles, de mover los 900 inscritos en la prueba que corresponde; en dar la información oportuna de los resultados. En fin, una labor de secretaría capaz de entregarlos el fin de la etapa, justos y sin demora. Todo sujeto a una sola mano, al parecer, en la que Mario Correa es primerísima figura. Todo, en un estadio inapropiado para efectuar pruebas simultáneas, sin malograr su desarrollo.

■ PROGRESO

Sólo dos records fueron batidos en 1960, y se empató otro. Pero, es indudable, que prosigue el intenso trabajo en los diferentes colegios, al margen del campeonato que perjudica y sobreestimula.

De ahí, que se aprecie mayor homogeneidad en las diversas pruebas de las cuatro categorías, que si no constituyeron nuevos records, demostraron en cambio, una capacidad más pareja. Eso dice en pruebas como el salto largo, superior, con dos atletas en 6.35 metros; el salto alto, intermedio, con el primero en 1.70 metros, y el segundo en 1.65 metro. También en superior, que se ganó con 1.75 metro, sobre 1.70 metros de los dos siguientes; en largo intermedio, el primero con 5.24 metros, y el segundo y tercero, anotando 5.70 y 5.60 metros. Claro es que hay otras, en que no se logró el mismo standard, como las vallas y medio fondo. Pero así y todo creemos que el balance, es favorable. Lo sensible es si, que no se traduzca en lo esperado, para el futuro del atletismo chileno.

También se destaca la calidad de Luis Aravena, el joven de 18 años que llegó sin pretensiones al Lautaro y que es hoy uno de los mejores atletas alzadores del torneo.

Otros elementos eficientes —aunque lo son todos, sin duda— son los hermanos Sergio y Hugo Besoain, el segundo, peligroso y positivo centro de ataque. Hombre tenaz que no pierde la oportunidad de subir las cifras.

■ Y QUE ENTRENADOR!

Es una vieja figura del fútbol chileno quien tiene la responsabilidad de dirigir al Lautaro como el mejor de la región. Atanasio Pardo, que se quisieran otros equipos, la expresión de un dirigente fútarino, dicha con justo orgullo por la eficaz labor realizada.

■ EL DIRECTORIO

Las autoridades, que han logrado este plano de prestigio para el club, son actualmente las siguientes: señores Guillermo Zúñiga, presidente; Amador Sánchez, vice; secretario, Orlando Valdivia; prosecretario, Eugenio Contreras; tesorero, Juan Hernández; directores, Cándido Gracia, Guillermo Sánchez, Alfredo Echaurri, Domingo Yáñez, Alfonso Garrido, Raúl Martínez, Gilberto Campos, Omar Saiz Juan, Rosalinda Sotelo, Nicanor Ramírez, Humberto Farías, Mario Díaz y José Martínez. Delegados ante la regional son los señores Ovaldo San Juan y Juan Román, grandes anfitriones también de la vida del Lautaro.

También se proponen sugerir una nueva división que siga a la de Ascenso, la que permita subir a ella descendientes que tengan la última clasificación.

Entonces el Lautaro ya estaría entre los grandes de fútbol chileno. Pero paso a paso. Sin perder el sentido de las proporciones. "Qui va plena no va lejano".

■ PRODUCTO REGIONAL

Muchas jornadas han vivido el Lautaro. Difíciles, pero sin desmayos por mantener un prestigio. Incluso reorganizándose con vigor. Así lo exigieron las circunstancias cuando fue disuelta la DIVA, entidad en la que militaron también Rangers, Bata y Fátucén, desde 1951 a 1954. Fue un golpe de vida que se fundó allí en el acogedor pueblo cercano a Santiago, sin mayores pretensiones que jugar fútbol por mero pasatiempo. Tiene 500 socios en sus registros, que pagan regularmente sus cuotas.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

Se lo menciona la institución que tiene ya 27 años de vida. Se fundó allí en el acogedor pueblo cercano a Santiago, sin mayores pretensiones que jugar fútbol por mero pasatiempo. Tiene 500 socios en sus registros, que pagan regularmente sus cuotas.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón

El club de deportes Lautaro de Buin, está dando noticias semanales con la colocación que mantiene en el torneo regional de fútbol, invicto hasta el momento, y una ventaja de 6 puntos sobre Unión Coya, que le sigue en la brecha por el título.

■ Lautaro de Buin, puntero del Regional, merece ser campeón



RAUL TORO:

# Es necesario crear instituciones serias



"EL PROFESIONALISMO SE INSTAURO PREMATURAMENTE", AFIRMA EL EX CRACK INTERNACIONAL.— "LOS JUGADORES ACTUANES ODIAN A LA PELOTA".

Para los viejos hinchas del fútbol puede parecer una herejía, un despropósito, una irreverencia que alguien pretenda no saber quién fue RAUL TORO. Ellos lo recuerdan bien. Saben que fue un jugador de excepción, como tal vez no haya habido otro en Chile. Que su nombre, su solo nombre lleno muchas veces estadios, ocupó

titulares en las primeras páginas de los diarios, creó imitadores y fue, en fin, un crack durante toda su carrera. Lo saben y están ciertos, como lo estamos nosotros, que en este momento que vive nuestro popular deporte, su opinión puede ayudar mucho a desentrañar el enigma que significa saber qué hacen con el fútbol chileno?

AHORA, POCO FUTBOL

Previamente acha Toro: "Voy poco al fútbol. Los fines de semana viajo a Valparaíso, a ver a mi familia y naturalmente prefiero estar en casa que en un estadio. 'Sin embargo', continúa el ex-crack.

fui a ver jugar a la selección contra Uruguay y contra España".

¿Qué impresión le produjo?

"Desastrosa. Pocas veces había visto jugar a un equipo chileno tan mal. Sin la menor noción de lo que debía hacerse en un campo. No sentí la sensación de ser un conjunto, una unidad, sólo once voluntades sin nada que los agrupara. Carreras locas, avances

individuales sin ningún orden y, por sobre todo, la carencia absoluta de un hombre con sentido de organización".

ANTES ERA DIFERENTE.

En su época, ¿era distinto?

"Cree que sí. Por lo menos en las selecciones que yo jugué, siempre hubo hombres en quien confiar en todas las líneas, y éstos se daban a los equipos una acción de conjunto que no vi en la selección. Puede que sea cosa de memoria... pero hago memoria y no encuentro allí. Yo defiendo como 'Cachorro' Córdoba, el centro del campo como Riveras o interiores de la calidad de Vidal, Avendaño, Carmona, Norton Contreras, por nombrar algunos".

ODIO A LA PELOTA.

Estamos de acuerdo, pero no cree que los de ahora estén mejor preparados?

"Posiblemente, pero el fútbol no es sólo correr. Hay que saber dominar la pelota, pararla, hacer un dribbling, jugar con los compañeros. Los jugadores actuales, la gran mayoría por lo menos, no tienen que se le pasa. Apenas la reciben, la lanzan a cualquier parte. Además, me dio la impresión de que no gozan jugando, que entran a la cancha preocupados, molestos, con la misma idea del que vuelve el día lunes al trabajo y tiene que sentarse a la máquina, o empezar a calcular. El fútbol no es un trabajo, es una entretenimiento con la que se gana dinero".

EL FUTBOL NO SE ENSENNA.

— Se podría enseñar esto ¿enseñando a jugar?

— El fútbol no se enseña, sólo se corrige. Ahora, que en la idea de buscar una solución para el seleccionado, creo continúa diciendo Toro, que habría que traer Platko. El húngaro, yo lo sé, por experiencia, entiende de fútbol, es de mal carácter, pero se hace respetar por jugadores y dirigentes. Además, es un buen preparador físico, si es eso lo que buscan".

Entonces, a su juicio, la labor de Riera no ha sido buena?

"No conozco detalles, sólo atengo a los resultados. De lo que estoy seguro es que Riera los hace correr, chocar, jugar un fútbol que él no practicó, posiblemente con la idea de imitar a los europeos, que en cuanto a fútbol, mismo es muy poco lo que pueden enseñar en Sud América.

FALTA DE INSTITUCIONES.

NES.— ¿Qué otra cosa sugeriría para mejorar el fútbol nuestro?

"Fundamentalmente crear instituciones sólidas solventes, no meros clubes de fútbol. El mal viene de atrás, agrega el ex-internacional. El profesionalismo se instauró tarde, demasiado tarde. Antes que nada debió haberse robustecido las instituciones, para evitar que dirigentes con dinero se adueñaran de los clubes, hicieran equipos y pusieran a sacar a entrenadores. Esto ocurre ahora tengo entendido, y ocurrió también en mi época. La solución, a mi entender, tiene que venir de la Central. Eliminar a los clubes que nada representan y dejar sólo a las instituciones que aportan socios, que llevan gente a los estadios, y que cumplen sus compromisos. Sólo entonces podrá hablarse de profesionalismo y podrá también encontrarse la solución al problema que tanto preocupa".

Jorge Fernández R.



RAÚL TORO: "El fútbol no se enseña, sólo se corrige".

## ¿Qué Hacer con el Fútbol Chileno?

No todo se ha dicho y seguramente quedaría por decir cuándo pondremos fin a esta encuesta. Siempre habrá una respuesta nueva, ideas de nuevo cuño y nueva jerarquización de ideas sobre "qué hacer con el fútbol chileno".

Y tan cierto es esto, que hoy empiezan estas páginas con las opiniones de dos figuras que necesitan de presentación especial: dos nombres que en su tiempo estuvieron en todas las bocas y cuyas proezas deportivas admiran a todos por igual. Dos hombres que el fútbol dieron mucho. Cada uno de las canchas fueron dejando algo nuevo, de creación de su espíritu de progreso, alimentado por un entusiasmo impetuoso por el popular deporte.

Raúl Toro dio mucho a nuestro fútbol, dentro y fuera de las fronteras nacionales. Y como se verá al conocer sus firmes ideas y sus novedosas opiniones, tiene un mucho que dar el deporte, que siendo la pasión mayoritaria entre los aficionados no cuenta todavía en el concurso de todos los que gozan de él su espectáculo siempre emocionante.

Francisco Hormazábal trajo el fútbol, que se renovaba profundamente en 1940, la versión más novedosa: fué la cancha y en la media soga celebró el ejemplo viviente de lo que es el fútbol que un entrenador hispano trajo a nuestro país. Hoy entrañan 20 años de sus actuaciones culminadas Pancho Hormazábal sigue mostrando el fútbol, como todo manifestación humana, no se ha detenido y que él no es la misma inquietud juvenil que con el fútbol de hoy, que tiene muchísimos vicios y errores, pero que le corresponde abrir camino al fútbol de mañana que todos queremos ver llegar la roja divisa tradicional y que seguramente ha de venir.

## Escuela de Esgrima gran iniciativa



OPINA FRANCISCO HORMAZABAL:

## "TECNICOS SOLVENTES PARA RIERA"

El ex crack colocolino se refiere al problema jugador.— Deben ser incluidos elementos que garanticen producción en el equipo.— Profesionalismo millonario creó rigidez en el fútbol de ahora.

"Un técnico debería ser fácil contestar esta pregunta. Pero resulta que muchos de los problemas que aquejan al fútbol chileno tienen su origen en sectores desvinculados con la labor del entrenador. Por principio, no opino ni entiendo sobre funciones que sólo son de incumbencia de los di-

"LA ECONOMIA DE UN PAIS SE REFLEJA EN EL RENDIMIENTO DEL FUTBOLISTA"

"Soy un convencido de que las condiciones de vida de una nación se reflejan en todos los sectores de la ciudadanía. Uno de estos sectores es el deporte. En el caso del fútbol,

creo que la actual situación económica tiene mucho que ver en el rendimiento del jugador de fútbol. Hoy se le critica que no tiene resistencia, que no soporta una preparación intensa. Pero el asunto viene de su infancia. La juventud y niñez actual no se prepara al esfuerzo físico a

rigentes. Eso sí, señalaría algunas consideraciones que me parecen malas de fondo en este deporte, malas que hoy se reflejan nitidamente en la actuación de los cientos de jugadores que integran el grueso de los equipos profesionales

que será sometido en la edad adulta. El fútbol es practicado por un promedio elevadísimo del sector denominado "pueblo". Y no es un engaño argumentar que no reciben un todo eficiente. Tendrá que probar con elementos de mayor espíritu de lucha. Que produzcan más. Que sientan el fútbol como una función propia y no impuesta. La labor de un entrenador, como el caso de Riera, es difícil. Tiene imperiosamente que ocurrir a la colaboración de colegas suyos. Estos, en forma permanente, deben tener el carácter de observadores de los principales torneos del país. Sean ellos profesionales amateurs. Estos técnicos observadores, informarán permanentemente del estado por el cual atraviesan jugadores que tendrían opción a integrar el plantel nacional. Sólo así se podrá formar una selección más representativa del fútbol chileno. Además, clubes y entrenadores, en los instantes de solicitarles sus elementos, deben hacerlo con el máximo de sentido de colaboración, sin obstruir la labor del entrenador de la selección.

"El problema anteriormente señalado ha tenido sus agravantes en otro mayor. El fútbol fue pasando de un profesionalismo a un amateurismo. Hoy mayores capitales en juego. La responsabilidad de ganar se ha acentuado. Y de aquél fútbol espectáculo y fúlido, en el que predominaba el "buen fútbol", por sobre cualquier otro argumento, hoy se ha tenido que postergar por otro más rígido que refleja mayor seguridad. El jugador que antes actuaba por el placer de jugar, ahora tiene que responder al contrato, prima o sueldo millonario. Por lo consiguiente, el club exige el máximo de rendimiento por intermedio del entrenador. En nuestro medio no se cuenta con legiones de buenos jugadores capaces de superar la rigidez actual. En países como España, por ejemplo, se ha recurrido a la tonificación de instituciones como la permanencia de Real Madrid y Barcelona, que han acaparado los mejores elementos del mundo fútbolístico y han colmado de espectadores, en cuando estadio se han presentado, por el hecho de ofrecer fútbol-espectáculo."

(Por HUGO CHEIX G.

EN 1939.—

## FORMULA QUE INICIO NUEVA ERA: PLATKO, HORMAZABAL Y LA "WM"

Francisco Hormazábal inicio su carrera como jugador profesional, justo cuando llegó el "gringo" Platko a Chile. Eso se puede decir que el popular "Pancho" se inició en el fútbol grande con la "W. M."

Hormazábal es un entrenador joven: 40 años. Hoy, cuando ya está en la edad en que el hombre se pone interesante, como dice el sexo opuesto, se ha situado en el umbral de su madurez como entrenador. Su formación ha obedecido a fenómenos naturales. Ha caminado sin prisa. Debutó como entrenador en su propio alero, en 1949. Dejó Colo Colo como jugador y reapareció en 1963 como jugador y entrenador de Palestino, en 1953. Campeón de Ascenso y en 1955 dirigiendo a O'Higgins, logró el segundo título en calidad de invitado en la misma división. Posteriormente estuvo dos temporadas en San Fernando, para despedirse radicándose en definitiva en Santiago, en donde prepara la escuadra superior de Unión Española, equipo que en la actualidad se ha convertido en una de las atracciones del torneo.

ALBERTO GARNHAN:

## Es necesaria la Ley de Educación Física

"El deporte chileno no está en decadencia. Lo que sucede es que en otras naciones se han superado técnica y económica, preocupaños los gobiernos por dotarlos de canchas, implementos baratos, al alcance de todas las estrellas. En nuestro país no existen esas facilidades. En Valparaíso, por ejemplo, no hay un solo gimnasio que sea de carácter popular, con técnicos capaces de darles la debida orientación a los que concurren a él".

LA SOLUCION

Finalmente, el señor Garnhan estima que la solución al problema sería la de "aunar todas las diferentes instituciones que dirigen el deporte chileno, creando una ley que beneficiase la educación física integral de Chile. Si se forma dentro de las escuelas cubriendo y direcciones una conciencia deportiva y se aprueba un proyecto que beneficie la educación física integral, lograremos levantar el nivel estagnado por el que atravesamos".

(JORQUERA, corresponsal.)

## 'EL FUTBOL CHILENO NO ESTA EN DECADENCIA'

"El futuro del fútbol chileno está en las divisiones inferiores. Actualmente actúan cerca de mil novecientos jugadores en la Sección Cadetes, por año, desde segunda hasta cuartas especiales. Tenemos una total autonomía. Incluso, hasta Tribunal de Disciplina, razón de la seriedad que revisten nuestras competencias. Estoy casi seguro de que debe ser la única del país que cuenta con los medios para que sus futbolistas puedan rendir de acuerdo con sus mejores posibilidades."

Así lo dio a conocer Humberto Peroni Alfaro, en la última visita que realizó a Valparaíso. Peroni es vicepresidente de la Sección Cadetes de la Asociación Central y vicepresidente de la Comisión Nacional de Fútbol Juvenil.

EL FUTBOL NO ESTA EN DECADENCIA

"No se puede decir que el fútbol chileno esté en decadencia. En materia de juventiles, el fútbol tiene un futuro favorable. Prueba de ello la dan los elementos que actúan en los cuadros profesionales. Del último campeonato nacional, que se realizó en la Ciudad Jardín, salieron los jugadores Barrera, arquero suplente de Colo Colo; Valdés y Fuentes, en Fútbolín; Rojas y Miranda, en Everton; el puntero Osvaldo Rojas, en Palestino, y así varios más."

O PROXIMO TORNEO JUVENIL

Finalmente, el señor Peroni agregó que "es muy posible que se lleve a cabo un Campeonato de Invitación en Antofagasta, a fines de diciembre próximo. Consideramos de mucha importancia que estos torneos se realicen en provincias".

(JORQUERA, corresponsal.)

"EL FUTBOLISTA CHILENO NO TIENE CULTURA DEPORTIVA"

"También existe un problema de fondo en el futbolista chileno. Su irresponsabilidad en todo orden de cosas. Como no recibe una cultura deportiva en la escuela, en el hogar, simplemente en los clubes en donde se forma futbolísticamente. Llega a primera división con una visión muy distinta de las responsabilidades que encierra el firmar un contrato. Declina inmediatamente su espíritu de perfeccionamiento para adoptar una posición de disculpa que no le corresponde. Es disculpa y pretexto cuando recibe los numerosos elogios de la prensa. Para el entrenador se presenta entonces una tarea de titanes. Y ello, por lo consiguiente, resulta posteriormente en las selecciones nacionales."

"EL FUTBOLISTA CHILENO DEBE INICIARSE EN EL FUTBOL CUANDO INICIA SU EDUCACION PRIMARIA"

— ¿Qué aconseja usted para superar este problema?

"Bueno, alarma ha nacido una idea en la Asociación de Entrenadores, la que está impulsando la Comisión Técnica de la Federación de Fútbol, en el sentido de programar cursos anuales para el profesorado primario. El objetivo es que el niño se inicie en el fútbol, justo cuando se inicia en la educación primaria. El futbolista tendrá así, una orientación deportiva mucho más amplia la que le permitirá un arribo a series superiores con madurez y cultura deportiva."

"EL FUTBOL CHILENO DEBE HACERSE ASESORAR POR TECNICOS SOLVENTES"

Finalmente, hemos querido tocar el punto neurálgico que apasiona al mundo deportivo nacional. La actuación de Riera y la preparación del equipo para el Mundial de 1962. Hormazábal responde en forma clara y concluyente:

"Me imagino que después de las últimas actuaciones de la selección chilena, Riera deberá llamar a otros elementos.

PROFESOR.— El doctor Eduardo Weinstein, campeón chileno de florete, y destacada figura en otras armas, será uno de los principales profesores de la Escuela de Esgrima que inicia sus clases el próximo lunes.

Importantes noticias sobre la actividad de la escuela de esgrima nacional, señalan que este deporte entró en un período de gran actividad.

En efecto, y como una iniciativa de muchas proyecciones, el próximo lunes se inaugura la Escuela de Esgrima, organizada por la Federación, para los 12 años.

Los planes de enseñanza comprenden dos períodos con un total de 18 meses de trabajo. En el primero, de 9 meses, los alumnos aprenderán la gimnasia aplicada a la esgrima, y sus principales nociones. También otros ramos, como educación deportiva, didáctica y teoría. En los segundos 9 meses, anatomía, fisiología, y práctica avanzada del deporte, así como técnicas de defensa y ataque, acompañados con intervenciones en torneos apropiados para asimilar experiencia.

VARONES Y DAMAS

En los cinco primeros años, se abrirán 4 cursos para varones y uno para damas, en función de la escuela de esgrima, que es de la Federación.

PROFESORES

La responsabilidad de la escuela, cuyo director será el propio presidente de la Federación, asesorado por el directorio, corresponderá directamente a un cuerpo de profesores, que los constituyen por el momento, el doctor Eduardo Weinstein, figura de la escuela y prestigioso profesional y los maestros de armas Luis Moreno, Ignacio Quinteros, José Fontalba y Patricio Arriagada.

HAY CONFIANZA

"La Federación le atribuye a esta iniciativa, máxima importancia" — declaró a "LA NACION" su vicepresidente, mayor (R) señor Luis Carmona. "Cabe mencionar que a través de la Escuela de Esgrima, se podrá orientar las condiciones de muchos elementos que tienen interés por practicar florete, sable o espada, y saborear las emociones de la lucha en la pista. Orientados física y técnicamente, como se ha prometido, tenemos confianza en sus resultados. Se forjará la

ELIMINADOS POR EL CONSEJO

Al Comité, el Consejo eliminó los siguientes jugadores que figuraron en la lista de convocados para el torneo de ascenso. En el ascenso, Pablo Serrano, Daniel Silveira, Sergio Vera y Alberto Vásquez. También fueron eliminados Mario Canessa y Roberto Gallardo.

LOS DE PRIMERA

Calificados por el Comité

para controlar parte de la competencia, fueron: Carlos Palma, Luis Domingo, Lorenzo Cantillana, Domingo Massaró, Lucio Cornejo, Hugo Galvez, Mario Gacs, Walter Krauss, Walter Manning, Daniel Moreno, Hugo Pal

# RECLAME MAÑANA SU SUPLEMENTO HIPICO

SEGUNDA SECCION

Actual HOY

CEPAL: Raúl Prebisch, director principal de la CEPAL, en declaraciones para LA NACION, sigue el camino seguido por Chile, para sanar la estabilidad de su monasterio ... (Pág. 7)

PAIPOTE: 5 millones de pesos diarios extraerán del humo de la fundición de minerales de Paipote. Sacarán ácido sulfúrico (Pág. 8)

KATANGA: La separatista provincia congoleña acepta llegar a un acuerdo con las Naciones Unidas sobre envío de nuevo continente ... (Pág. 14)

TITAN: El proyectil autopropulsado norteamericano recorrió ayer 8 mil kilómetros llevando carga explosiva de guerra. El ensayo fue considerado todo un éxito ... (Pág. 15)

HEMINGWAY: El escritor norteamericano, junto con reaparecer ante sus admiradores y lectores, anunció que escribe el prólogo de su novela "Muerte en la tarjeta" ... (Pág. 14)

CUBA: La Iglesia cubana sigue esperando garantías del Gobierno de Fidel Castro. Presidente Dorticos se niega recibir a las autoridades eclesiásticas y pronuncia un encendido discurso ... (Pág. 15)

RUGBY: La Selección francesa venció a Stade Français por 55 puntos a 6, en su único partido en Chile, jugado ayer. El match constituyó una magistral demostración de buena técnica ... (Pág. 19)

FUTBOL: Iberia y Nublense empataron en Chilán a dos tantos. Este partido comenzó la primera rueda del Torneo de Ascenso, que Green Cross ... (Pág. 20)

BASQUETBOL: Universidad de Chile inició la segunda rueda de su torneo oficial, jugando tres partidos en el nuevo gimnasio de la Federación, que empieza a prestar servicios al baloncesto de la capital ... (Pág. 20)

COLO COLO: Por el Torneo de Reservas, el cuadro de Colo Colo venció ayer Santiago Morning, por 8 goles a uno ... (Pág. 20)

Amplio Plan de Fomento Minero se pone en marcha

Actualmente en la pequeña y mediana minería se está una producción superior a 50 mil toneladas anuales

La Empresa Nacional de Minería, ENAMI, pondrá en marcha un plan de desarrollo y fomento de la pequeña y mediana minería, que abarcará especialmente a las provincias comunitarias entre Tarapacá y Santiago. El plan tendrá una duración de dos años, y comprende un aspecto llamado de Operaciones, el cual ya fue aprobado por el Consejo de la ENAMI, y otro de Fomento, que se discutió y aprobado en la próxima reunión de esta

El primer aspecto involucra la modernización e instalación de nuevas plantas y fundiciones de la Empresa Nacional de Minería, como asimismo de entidades privadas. El segundo se comprenden estudios y proyectos de prospectación, ubicación de nuevos minerales, tanto por la técnica como por particulares, que contarán con la asistencia técnica y créditos de esta entidad para efectuar las correspondientes.

Se estima que con la aplicación de dicho plan, la producción de la mediana y pequeña minería del país logrará aumentar notablemente, y superará, en cuanto a producción de cobre, las 50.000 toneladas de lingotes al año.

Revisan ejercicio financiero de las Refinerías de Azúcar

Funcionarios del Ministerio de Economía, Diego Malpica, viajarán a Viña del Mar y Valparaíso para efectuar un estudio y revisión completa del presupuesto financiero de las Compañías de Azúcar de Viña del Mar y COIA, correspondiente al año 1959, para establecer las modificaciones que se han efectuado a la deuda que debieron las empresas cuando fue suprimido el régimen de

actualidad, los precios del azúcar corresponden a la actualidad, los precios del azúcar corresponden a la actualidad, y un pequeño recargo, para amortizar la deuda, en su comienzo ascendió a la cantidad de 5.000 millo-

## LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — JUEVES 11 DE AGOSTO DE 1960

TIEMPO PARA SANTIAGO: Bueno. Nuboso. TEMPERATURA DE AYER: máxima, 17,8 grados C a las 15.30 horas; mínima, 7,8 grados C a las 7.45 horas.

DRAMATICO RELATO HICIERON A "LA NACION":

# "Lloramos y nos abrazamos cuando fuimos ubicados por aviones FACH"

• Declaraciones de los aviadores argentinos Eduardo y Ricardo Sarlinga, que anoche llegaron a Ovalle. — • Hoy llegan a Santiago

... Y un pato para celebrar el regreso



El sargento Julio Billiart, de la Escuela de Infantería de San Bernardo, no llegó solo. Trajo un pato "bajo el poncho", para celebrar el feliz y triunfoso regreso. Luego del abrazo con su esposa, Elliana Larrañaga, y a su hijo, le hizo entrega del "trofeo de guerra", que fué a parar al hornero. La felicidad, en este hermoso cumpleaños alejado en cumplimiento de una misión que resenará la historia, fue común cuando a la una de la mañana, los dos regresaron del sur, convertidos en héroes "los defensores de Valdivia". A las dos y media terminó la ceremonia de bienvenida efectuada ante toda la población que no se arredó ante el frío y la larga espera. (INFORMACION EN LA PAGINA 9.)

## MUJERES DE USA CAMINARAN SOBRE ZAPATOS CHILENOS

Serán vendidos desde fines de mes en las principales tiendas norteamericanas

FRENK declaró hoy a la United Press International que ya cerró su primer contrato con Macy's. La famosa tienda neoyorkina iniciará la venta del calzado chileno a fines de este mes, con una exposición y un gran despliegue publicitario.

Otras importantes firmas norteamericanas, según Frenk, han hecho consultas sobre las posibilidades de vender también el producto chileno.

Frenk declaró que, para entrar en el mercado norteamericano, la compañía chilena de Ruiz e hijos ha tenido que iniciar una línea especial de producción en lo referente a tamaños. Ya que los que se venden en Estados Unidos son generalmente distintos a los que se venden en Chile.

La entrada de calzado chileno al mercado de Estados Unidos fue anunciada esta semana por el "New York Times", mediante una información a cuatro columnas en la primera página de su sección financiera.

EN EL SENADO:

## Aprobado proyecto que autoriza maniobras de naves de Chile, Estados Unidos y Perú

El Senado aprobó ayer, por 20 votos a favor, 7 en contra y 2 abstenciones, el proyecto de ley que autoriza a unidades de la Armada de EE. UU. de Norteamérica y del Perú, para realizar ejercicios combinados, en aguas chilenas, con la Armada de nuestros países, entre los días 5 de octubre y el 2 de noviembre del presente año. Los votos en contra del proyecto fueron de los senadores Frapistas, y el del panista Guillermo Izquierdo. Las abstenciones correspondieron a los senadores Lavandero y Echavarría.

También fue aprobado el proyecto, iniciado en una motion de los senadores Ullises Correa y Humberto Aguirre, por el que se condonan los intereses penales, sanciones y multas a los deudores morosos de impuestos y contribuciones que debieron pagar el presente año. En el debate, el senador Correa refutó la calificación de "excepcionales" que se le dieron al Ministerio de Hacienda sobre los efectos de esta iniciativa.

IMPENSIOS A DONACIONES.— Con algunas modificaciones, se aprobó en segundo debate el proyecto que establece que las donaciones efectuadas o que se efectúen en el futuro con ocasión de los sismos del sur no estarán sujetas a insinuación ni al pago de impuestos, derechos o gravámenes. Esta iniciativa corresponde al artículo 14 del proyecto de reconstrucción, del cual fue desglosado para su tramitación separada. El proyecto volverá en tercer trámite a la Cámara.

URGENCIA A PROYECTO SOBRE PACTOS.— El Comité Conservador, al darse cuenta de la urgencia de este proyecto total de que se trata, que se pague la deuda dentro de 30 días de promulgado el proyecto; a los que paguen

los 30 días siguientes sólo se les condonará el 75 por ciento, y a los que lo hagan en el último mes del plazo acordado en el proyecto el 50 por ciento.

EXCEPCIONES A IMPUESTOS Y DONACIONES.— Con algunas modificaciones, se aprobó en segundo debate el proyecto que establece que las donaciones efectuadas o que se efectúen en el futuro con ocasión de los sismos del sur no estarán sujetas a insinuación ni al pago de impuestos, derechos o gravámenes. Esta iniciativa corresponde al artículo 14 del proyecto de reconstrucción, del cual fue desglosado para su tramitación separada. El proyecto volverá en tercer trámite a la Cámara.

PROTESTA POR UN ARTICULO.— El senador Pekelovic, presidente de las Comisiones Unidas que estudian el proyecto de reconstrucción, dio a conocer el acuerdo de estos organismos de protesta, en un editorial del diario "El Mercurio", acuerdo que damos a conocer en información separada.

El senador Allende, en un largo discurso, se refirió a esa protesta, y, en seguida, en su disertación, tocó diversos tópicos, como sus habituales ataques a "El Mercurio" y a LA NACION, y denuestos contra el Ministro del Interior. En otra intervención, habló sobre la elección de San Miguel.

Nuestra experiencia es cosa de novelas o de cuentos. Nunca diremos lo suficiente para agradecer a las autoridades y vecinos chilenos cuando hicieron por salvar nuestras vidas. Lloramos y nos abrazamos con mi hermano cuando fuimos ubicados por los aviones de la Fuerza Aérea de Chile."

Así sintetizó su emoción Eduardo Sarlinga, el piloto del avión Cessna 172 que, junto a su hermano, Ricardo, llegó anoche a las 20 horas, a Ovalle, procedente de los Andes, despegado del sitio en que cayeron, desde 11.500 pies de altura, en la Cordillera de los Andes, el martes de la semana pasada.

En una entrevista concedida a LA NACION, Sarlinga dijo, en primer lugar, que "felizmente estamos muy bien. Los rasguños recibidos en la nariz ya pasaron. Ambos estamos totalmente recuperados..."

"Nosotros salimos el martes, como a las diez, desde el aeródromo de La Serena, para cruzar la cordillera —nos contó Sarlinga—. Todo iba bien cuando toqué a altura, en el sector de Carabineros, no pudimos quitar la máquina que nos impidió llegar para buscar otro rumbo. Seguimos volando que ese cañón terminaría, pero no sucedió así, y la máquina perdía altura. Entonces, optamos por aterrizar, y lo hicimos en una ladera, totalmente nevada. Por eso capotamos, aunque a muy poca velocidad."

Luego añade: "Bueno, usted comprenderá. Pasamos días muertos amarrados sin ninguna esperanza o posibilidad de subsistir. Si no hubiera sido como durante seis días, sin más agua que la nieve, tuvimos que afrontar el frío con la poca ropa de que se podía disponer. Un día, con la misma ropa del avión, tratamos de prepararnos algo..."

LOS AVISTAN.— Y continúa el piloto Eduardo Sarlinga: "Cuando en la tarde del viernes sentimos sobre nosotros ruido de aviones y señales de que nos habían visto... bueno... esos instantes fueron de novela o de película. Nos abrazamos con mi hermano, no podíamos creer las lágrimas... Había posibilidades de salvar la vida, la vida, como ha ocurrido felízmente. Lo demás ya ustedes lo saben."

"Hoy hemos caminado cinco kilómetros a pie, por la nieve, para llegar hasta aquí, y esperamos continuar mañana (hoy) a Santiago, a primera hora. Nunca diremos lo suficiente para agradecer a las autoridades cuanto han hecho por nosotros, principalmente el capitán Galleguillos, de Carabineros, y la Fuerza Aérea de Chile..."

Al despedirse, Eduardo Sarlinga dijo a LA NACION que no pensaba recuperar la máquina y que continuaría desempeñándose como piloto. "Esto ha sido mi primer accidente aéreo —expresó en emocionada frase—. Tengo doce años como piloto".

ULTIMAS ETAPAS.— Una falla en el helicóptero de la Fuerza Aérea de Chile que estaba operando en la zona, impidió que los rescatados llegaran ayer a Santiago. No fue posible recuperar al miembro en "Las Raíces", y la patrulla de Carabineros, al mando del teniente Quero Rebollo, decidió continuar a pie. A las seis de la tarde llegaron a Tuhuilán, a veintena kilómetros de Ovalle. Allí eran esperados, en una camioneta de UNICEF, por el Gobernador del departamento, llegando a Ovalle a las ocho de la noche.

Hoy serán traídos por la FACH a Santiago, en un D-18, para que los hermanos Sarlinga organicen el regreso a su patria.

GESTO DE CARABINEROS.— La patrulla de Carabineros, dado lo accidentado del terreno que hace más peligrosa el descenso que el ascenso, recibió orden de abandonar los mulares en que había hecho el rescate. Sin embargo, el teniente Quero Rebollo, al consultar a sus subalternos, recibió la negativa de ellos para cumplir esa orden. Prefirieron correr los riesgos y no abandonar el apero, los animales y demás enseres de que iban premiados para cumplir su misión.

S. E. felicita a Jefe de Helicópteros de la FACH que actuaron en el Sur

Nota enviada a la Comandancia en Jefe de la Institución.— Reconocimiento al Comandante Leigh y su personal

Una conceptuosa nota de reconocimiento envió el Presidente de la República, Jorge Alessandri Rodríguez, al Comandante de Grupo Hernán Leigh Guzmán, que tuvo a su cargo el grupo de helicópteros de la Fuerza Aérea de Chile, en la "Operación Ríoflame".

La nota entregada por intermedio del Comandante en Jefe de la FACH, General del Aire Diego Barros Ortiz, dice:

Al dirigirse a usted, en esta oportunidad, con el objeto de dejar constancia del profundo agradecimiento con que el Gobierno ha apreciado su actuación y la del personal de su mando, en las diversas operaciones de salvamento, abastecimiento y enlace, que han contribuido tan poderosamente al éxito obtenido en la tarea de controlar el desague del lago Ríoflame, no hago sino expresar ante ustedes mis propios sentimientos y, estoy seguro de ello, los de todos nuestros compatriotas.

Resulta difícil, a veces, desear en forma cabal el yacimientos valiosos que tienen los ciertos actos en cuya realización debemos ejecutarlos logran unir, como lo han hecho ustedes, a un espíritu de abnegación y heroísmo permanentes, la sencillez y modestia más absolutas. Ante actitudes semejantes, que necesariamente son el reflejo de las más altas virtudes humanas, no caben otras expresiones de gratitud que un silencioso y perenne reconocimiento.

Así pues, ustedes y todos sus colaboradores, el emotivo homenaje que constituye la seguridad que el país ha contraído ahora hacia ustedes una deuda que jamás será olvidada en el futuro.

Suyo afmo. amigo y S. S.

(Firmado) JORGE ALESSANDRI RODRIGUEZ.

## Cable de S. E. ante accidente de helicópteros argentinos

"Con sincero pesar me he impuesto del infortunado accidente", dice en comunicación al Presidente

Frondizi

El Presidente Alessandri dirigió la siguiente comunicación cablegráfica al Primer Mandatario de Argentina, Arturo Frondizi.

"Excelentísimo señor

Arturo Frondizi,

Presidente de la Nación Argentina,

Buenos Aires.

Con sincero pesar me he impuesto infortunado accidente de helicópteros argentinos, cuya oficialidad prestó valiosos servicios durante difícil emergencia provocada por inundación Ríoflame. Formulo mis más sinceros votos por el pronto restablecimiento de los oficiales y tripulantes heridos, y reitero a Vuestra Excelencia honroso reconocimiento pueblo y Gobierno de Chile por abnegada y generosa ayuda prestada por la hermana Nación Argentina.

Jorge Alessandri Rodríguez."

## Ayer HOY y Mañana

## • Reunión trimestral de ASIMET

Hoy, a las 18.30 horas, en Moneda 759, primer piso, se efectuará la Segunda Junta Trimestral de Socios de la Asociación de Industriales Metalúrgicos. Aparte de la cuenta que rendirá el presidente de ASIMET, sobre la labor desarrollada por el directorio en los últimos tres meses, se tratarán problemas relacionados con la situación económica general de la industria metalúrgica.

## • Escuela de Seguridad entrega diplomas

Mañana, a las 19 horas, la Escuela de Seguridad en el Tránsito entregará diplomas a los alumnos aprobados en los últimos cursos. La escuela depende del Club de Seguridad en el Tránsito, y es el medio para poner al alcance de todos, peatones y conductores, el conocimiento de las ordenanzas del tránsito.

## • Importación de sacos de Yute

El Departamento de Comercio Exterior del Banco Central autorizó ayer la internación de 259 mil sacos de yute, provenientes de la India, por valor de 23.964 libras esterlinas.

## • Ministro de O.O. PP. viaja al Sur

Ayer en la tarde se dirigió al sur en automóvil, el Ministro de Obras Públicas, Pablo Pérez Zafarú, quien proseguirá, posteriormente, su jira hasta otras provincias sureñas. El objeto de su viaje es inspeccionar los caminos de esa región, por lo cual fue acompañado de Oscar Jiménez, director de Vialidad.

## • Deceso de un funcionario

Victima de un ataque cardíaco dejó de existir ayer en la mañana Orlando Villalobos, funcionario del Ministerio de Agricultura. Villalobos, de 32 años, era experto en enfermedades de aves.

## • Conferencia sobre Derecho Penal

A las 19 horas de hoy, el doctor Jerome Hall, profesor de Derecho de la Universidad de Indiana, EE. UU., dictará una conferencia sobre "Teoría del Derecho Penal". Esta se realizará en la sede del Instituto de Ciencias Penales, Avenida 341, segundo piso. Mañana, este mismo conferencista disertará sobre el tema "El principio de legalidad en el Derecho Penal y el sistema judicial de los Estados Unidos".

## • Sesión de Rotary Club

Con asistencia de los regidores José Pablo Domínguez y Manuel Fernández, celebró ayer su sesión semanal el Rotary Club de Santiago, bajo la presidencia de Rafael Souza. En esa oportunidad, el arquitecto y profesor de Urbanismo de la Universidad Católica Ignacio Santa María, S. C., dio lectura a un interesante trabajo sobre urbanismo y su papel en los planes de la reconstrucción del sur.

## FALTAN OBREROS Y EQUIPO PARA MEJORAR EL ASEO DE LA CAPITAL

Así lo expresa en su informe a la Municipalidad, leído ayer, el Director del Departamento. Aun con las nuevas adquisiciones, habrá un déficit de 34 vehículos recolectores. Acuerdo unánime para dotar al servicio de recursos técnicos y económicos. Sólo hay 400 obreros disponibles para el lavado y barrido de las calles.

En sesión extraordinaria, la Municipalidad de Santiago debatió ayer durante dos horas el problema del aseo, luego de escuchar un amplio y documentado informe del director del Departamento de Aseo y Jardines, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

También habló el director de Subsistencias, Rafael Gundisch, a raíz de observaciones que se formularon sobre el desaseo de la Vega, el Mercado Central y demás ferias municipales. Dijo que había elaborado un informe, a petición del Alcalde, y que haría llegar esta semana a la Corporación. El regidor Luis Barrios Torres, que presidía la sesión, intervino para recordar que fue administrador de la Vega y director de Subsistencias, señalando que era la propia Corporación la responsable de esas deficiencias, al no proporcionar los recursos necesarios al Departamento de Aseo. El Alcalde asistió como oyente.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas. **EL INFORME DEL DIRECTOR DE ASEO** En su informe, el director de Aseo analiza el problema del barrido y lavado de las calles, de los parques y jardines; planes para la eliminación de basuras, mantenimiento de los parques y jardines, y necesidades del servicio. Dijo que su Departamento cuenta con 458 obreros, debiendo ser la dotación de 767, lo cual representa un déficit de 209 obreros, con doble jornada. De esta cifra, hay un lustre de 100 obreros que por razones de edad, incapacidad física y otra serie de causas, tienen un mal rendimiento. A esta reducción de la mano de obra hay que agregar 75 obreros más que se desempeñan en labores de oficina y que, por lo tanto, no se cuentan con ellos. Agregó que el Departamento efectúa 112 servicios diarios de extracción de basuras, y que con las nuevas adquisiciones aprobadas, se harán con 80 camiones —50 marca Dodge y 30 Mack— lo que significa un déficit de 34 camiones, sin considerar 10 a los establecimientos educacionales.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de la palabra los regidores Ramón Alarcón, Luis Barrios, Rafael Gundisch, Luis Barrios, Miguel Burges, René Fries, José Pablo Domínguez y Arturo Domínguez. Hubo acuerdo unánime para encarar a fondo el problema, arbitrando los recursos técnicos y económicos para mejorar el servicio.

Finalmente, se acordó enviar a las respectivas comisiones las indicaciones y proposiciones de los regidores, y una vez informadas por éstas, celebrar una nueva reunión para adoptar medidas concretas.

**EN SESIÓN EXTRAORDINARIA** Hicieron uso de



# CINCO MILLONES DE PESOS DIARIOS EXTRAERAN DEL HUMO DE PAIPOTE

De los gases que actualmente se arrojan al aire, se producirán 100 toneladas diarias de ácido sulfúrico.— Se instalará una fábrica de fierro esponja

Desde lejos se ubica Paipote, a través del penacho de humo que arroja su alta chimenea, e inmediato de los áridos y rojizos cerros que rodean la región. Este humo se pierde y diluye en el aire, pero es una riqueza potencial que la ENAMI, Empresa Nacional de Minería, no está dispuesta a continuar desperdiaciendo.

Este organismo consulta la ampliación

en todo el país de sus plantas de lixiviación para fomentar en la pequeña y mediana minería la producción de cobre. Para ello precisa mayores cantidades de ácido sulfúrico. Este elemento se elabora en el país, en otras cantidades que se quiera, pero su costo es muy elevado porque el azufre chileno, a raíz del cual se fabrica el ácido, tiene un precio tres veces más elevado que en el mercado mundial.

No obstante que la cordillera de los Andes está cubierta de azufre, su extracción es muy cara, debido a los sitios inaccesibles en que se encuentra.

Desde hace un año que la ENAMI estudia la posibilidad de recuperar el azufre que se pierde en la conversión del cobre blister, que viene en la carga del mineral (generalmente se trabaja con sulfuros de cobre), y que es arrastrado por los gases y expedito a la atmósfera.

Esta empresa ha comisionado especialmente al administrador de Paipote, el ingeniero Jaime Palacios Izquierdo, para estudiar y solucionar dicho problema. Para lo cual efectuará una gira de estudios por Estados Unidos, becado especialmente por el Punto IV. Visitará especialmente las fundiciones más modernas, fábricas de refractarios, y maquinarias para la industria minera.

El señor Palacios Izquierdo, manifiesta a LA NACION, que existen dos plantas de recuperación como las que se desea instalar en Chile, una en Chipre y otra en Honduras. Estas plantas siguen el sistema llamado Keys, creado por un especialista británico. El año pasado adquirió experiencia con este método en Paipote. Se logró producir ácido con un siete por ciento de concentración, densidad que para las necesidades de la minería nacional, es suficiente.

## NADIE QUIERE HACER LAS INSTALACIONES

Una vez efectuadas las experiencias, se solicitaron cotizaciones a diversos países, con el fin de construir la planta de autooxidación y ademas la responsabilidad de ponerla en marcha. Hasta la

fecha nadie se ha interesado, la mayoría de ellos ha alegado la falta de experiencia.

El objeto de mi viaje, entre otros, dice el señor Palacios, es conversar con los ingenieros de la "Dorr Oliver Incorporated", con el fin de interesarlos en la construcción de esta usina y su entrega en plena y normal operación.

Los gases que arroja Paipote contienen azufre como para producir un máximo de 100 toneladas de ácido sulfúrico diarias, a una concentración del ciento por ciento.

Si se considera que el ácido sulfúrico vale actualmente \$ 55 el kilo, el humo de la chimenea de Paipote producirá 5 millones y medio de pesos diarios en ácido sulfúrico.

## FIERRO ESPONJA

Peró existe otro problema más, que el administrador de Paipote estudiará en Estados Unidos: es la fabricación de fierro esponja que es cinco veces más activa que el fierro virgen que se emplea como elemento para precipitar el sulfato de cobre en la elaboración de las barras de este metal. Muchas veces la chatarra de ferro escaza y eleva sus precios en forma notable encareciéndolo, por lo tanto, el trabajo en las fundiciones de cobre.

La próxima semana, la Corporación de Fomento de la Producción, entregará al Gobierno un balance completo y exhaustivo de todos los daños causados por los sismos en el sur del país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

## Completo informe de los daños en el Sur entregarán la CORFO

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Este balance comprendrá tanto los daños a las propiedades fiscales y obras públicas, como a personas y entidades particulares.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitirán un abastecimiento normal de este elemento para la futura expansión de las plantas de lixiviación que se producirá en nuestro país.

Junto con estos problemas el ingeniero Palacios estudiará diversos otros aspectos de la minería en su viaje a los Estados Unidos, que se inicia hoy por vía Panamericana.

El fierro esponja se elabora a partir del mineral de hierro y el carbón, productos que existen en abundancia en nuestro país y que permitir



NUEVO ACERTE DE LA CORFO:

# E<sup>1</sup> 459.400 PARA DESARROLLO ELECTRICO DE LA ZONA NORTE

DIVERSAS OTRAS INVERSIONES Y PRESTAMOS ACORDO ESA INSTITUCION RECENTEMENTE

El Consejo de la CORFO, en su última sesión, autorizó la inversión de hasta 459.400 escudos en acciones de la Empresa Nacional de Electricidad para que sean invertidos en el mejoramiento eléctrico de las provincias de Tarapacá, Antofagasta y Atacama, en la siguiente forma:

Electrificación de Arica 140 mil escudos.

Electrificación de las poblaciones periféricas de Antofagasta, 142.000 escudos.

Mejoramiento de la red de distribución de Tocopilla, 30 mil escudos.

Ampliación de la Central de Taltal, 45.000 escudos.

Ampliación de la Central de Copiapo, 30.000 escudos.

Construcción de la Central de Caldera, 13.400 escudos.

Ampliación de la Central de Valparaíso, 35.000 escudos.

Red de distribución de la Pionera, Red de Huasco Barro y Ampliación de la red de Tierra Amarilla, 26.000 escudos.

Se acordó, además, poner a disposición de la ENDESA 35 mil 678 escudos para la cons-

## APORTE A UNIVERSIDADES

El Consejo de la CORFO, acordó además poner a disposición de la filial Antofagasta de la Universidad de Chile la cantidad de E<sup>1</sup> 35.000, para los trabajos de investigación y estudios; la cantidad de 35.000 escudos, con el mismo objeto, a disposición de la Universidad del Norte; E<sup>1</sup> 40.000 para los gastos que demanda la Escuela de Técnicos Pescadores de la Universidad del Norte; y 30 mil escudos, a la Universidad Técnica del Estado, filial Antofagasta, para el desarrollo de sus trabajos en la provincia.

## LA INDUSTRIA SALINERA

Otros de los acuerdos de trascendencia adoptados por la CORFO fue el de otorgar un préstamo a la Cia. Salinas Punta de Lobos, S. A. M., por E<sup>1</sup> 285.740, con el objeto de que esta compañía realice un programa de mecanización y ampliación de la industria salinera y planta de embarque en

que los destine a mejorar y ampliar las instalaciones maderas. Se estima que al mejorar sus instalaciones, la Sociedad producirá unas 300.000 pulgadas anuales.

## BONIFICACION AL PRECIO DEL SALITRE

Finalmente, tomó el acuerdo de aceptar uno o más pagares a la orden del Banco del Estado de Chile, hasta por 1.700.000 escudos, correspondientes a las bonificaciones que el Banco haya pagado por ventas de salitre a los agricultores.

Abrirán la Avenida Perú, 20 años postergada



Esta es la Avenida Perú, de amplia perspectiva, cuya apertura desde San Cristóbal hasta su empalme con la intersección de las avenidas Valdivieso y El Salto, será motivo de una expropiación extraordinaria, acordada por la Municipalidad, al aprobar un proyecto de acuerdo del regidor Voltaire Lois. Su prolongación permitirá el rápido desplazamiento desde el Norte hacia el Oriente, evitando su paso por Recoleta y otros sectores céntricos, volviéndose el tránsito directamente hacia la Avenida Santa María, Vitacura y El Golf. Surgirán nuevas áreas verdes y se dará vida al postergado Parque de las Américas, como un homenaje a las repúblicas hermanas. La obra debió realizarse, según informantes del Municipio, hace veinte años, pero múltiples intereses e inconvenientes lo impidieron. El proyecto de Lois fue aprobado por unanimidad. Trece propiedades serán expropiadas para abrir la Avenida Perú.

## EN PROCESO DEL TERROR:

### NO SE VIERON AYER RECURSOS DE LOS AGRESORES DEL DIFUNTO EDIL

Fueron mal planteados y deberán esperar sorteo de nueva Sala.—Futuras diligencias y posible desafuero



Señor Conductor: Las altas velocidades acrecientan las consecuencias dolorosas de los accidentes. Maneje con prudencia. Los casos fatales comienzan con la alta velocidad. Coopere al Consejo Nacional de Seguridad.

## Nuevos métodos se emplearán en los viajes de turismo

Moderna oficina se inauguró ayer.— Sin moverse de casa, le organizarán al cliente toda la jira

Nuestro país, indudablemente, presenta características de privilegio para el turismo, por sus muchas bellezas naturales y abundancia de lugares para la práctica de deportes, tales como lagos y ríos para la pesca de salmones, y el mar, para la pesca mayor, y canchas cercanas, para la práctica de deportes de invierno.

Paulatinamente, las naciones europeas, primero, y actualmente, algunos países latinoamericanos, han aprendido la lección de la pequeña Suiza, que transformó el turismo en una verdadera industria, capaz de rendir fuertes entradas en moneda dura.

El anhelo de viajar o la necesidad imprescindible de acortar distancias en el mundo de los negocios, constituyen un horizonte palpable que necesitaba de una respuesta adecuada.

Nuestro entrevistado, don Pablo Rider Litvak, uno de los mejores expertos del país, por largos años dedicado con los pasajeros, nos ha contestado con los siguientes puntos de vista:

—Organización de Viajes Internacionales (ORVI), pondrá, en prácticas en Chile, las nuevas normas que rigen la atención de los pasajeros en los países más adelantados y que comprenden medidas tendien-

tes a dar solución, tanto a los pequeños detalles, como a los grandes problemas.

Los pasajeros que viajan por primera vez, desconocen la práctica de una serie de detalles que entorpecen la expedición que necesita para viajar.

Nuestra política consistirá en quitarle al viajero todas estas preocupaciones y solucionarlas de un modo expedito por personal adecuado.

Para formarse una idea de la importancia que daremos a la atención del público, adelantarse que en nuestras oficinas una secretaria asumirá el papel de una verdadera "hostess", que recibirá al público y tendrá la tarea de indicar el empleado que lo deberá atender, según sea el problema que tenga cada pasajero. Nuestros servicios se prolongarán más allá de las horas de oficina y se atenderá a los pasajeros que no puedan venir hasta nuestra organización, visitándolos en sus propias casas y oficinas.

—ORVI, tiene estrechas vinculaciones con todos los países y, por lo tanto, la atención de sus pasajeros se extenderá a todos los sitios que estos de-

sean visitar.

—Hemos llevado nuestra preocupación por servir al público en la forma que es habitual en las grandes capitales, de instalar equipos de aire acondicionado en nuestras oficinas, conscientes de que Santiago debe mostrar los servicios propios de las grandes ciudades.

PABLO RIDER LITVAK, director de ORVI.

En la foto: PABLO RIDER LITVAK.

## Tiempo Lluvioso

¡PROTEJA A SU NIÑO!  
AL PRIMER SINTOMA  
DE RESFRIADO O GRIPE

déle Mejoral  
PARA NIÑOS

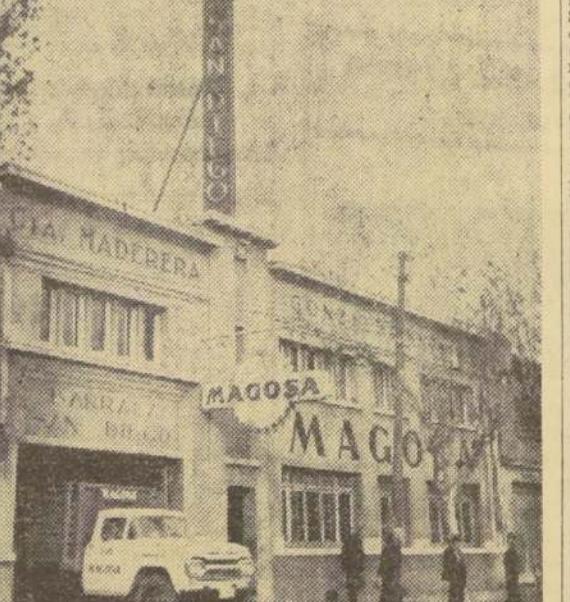
Madre, no permita que lo sencillo se pueda complicar. Cuando observe que su niño estornuda, siente escalofríos, o se queja de que le duele el cuerpo, déle Mejoral para Niños, porque esos molestos síntomas anuncian resfriado o gripe.

Mejoral para Niños se les puede dar a los niños con toda confianza porque alivia sin causar trastornos digestivos.

Madre, observe a su niño, y cuando le note algún síntoma de resfriado o gripe...

déle Mejoral  
PARA NIÑOS

SIEMPRE FRESCO Y PUJO. PROTEGIDO EN SU SO. BOCETO HERMÉTICA MENTE CERRADO.



Esta importante industria tiene sus oficinas en el populoso barrio San Diego. En el grabado, un aspecto de las instalaciones.

Satisfacción ha causado en la zona afectada por los sismos, la reanudación de sus labores de la firma maderera MAGOSA, donde trabajan cientos de obreros. Esta empresa se vio afectada especialmente en su planta matriz Huélluehué, ubicada a 8 kilómetros al norte de Valdivia, la que fue totalmente inundada por el desagüe del lago Ríñihue. Felizmente para la empresa gracias a las medidas tomando por el Gobierno, de todos conocidas, la maquinaria es exportada o usada en la fabricación de cajones.

Pocos daños sufrieron las subsidiarias en Panguipulli, Menque y Rangulmo, en el ramal de Chilán a Concepción, que cuentan con grandes plantaciones de pino resiste, el que es elaborado y convertido en cajonería en sus fábricas, dotadas de maquinaria moderna e instalada en los propios bosques y a orillas del ferrocarril.

Es digno de hacer notar que esta firma, como otras de la zona sur, colaboró con las autoridades en los momentos más críticos, y ha seguido proporcionando maderas especialmente a Concepción, Valdivia y Corral. Actualmente abastece a sus clientes embarcando por Corral y Talcahuano, donde posee muelle y bodegas propias.

En Huélluehué esta firma explota especialmente la madera de color: roble, raulí, olivillo, tepa y otras, la que en parte

ECONOMICE AVISANDO EN  
LA NACION

PDC acusa al P. Comunista de preocuparse sólo de Rusia

Expresa que se pretende presentar como "avances" a elementos explotadores, por el solo hecho de convenir, así, a la política exterior soviética.

Una violenta declaración contra el P. Comunista, entregó ayer el Partido Demócrata Cristiano, respondiendo a ataques de la oposición complementaria a San Miguel con motivo de la elección de diputados. La acusación, calificada con dureza, es que la administración de la actual y de la anterior, en su política exterior, se inclinó por la Unión Soviética.

Acápite destacados de la declaración son los siguientes:

\*\*\* Los intelectuales del Dr. Schmidt y el Dr. Schmid, en el Departamento de Chile, presentaron la candidatura independiente del Dr. Schmidt Herman, en uso del derecho que les confieren nuestros Estatutos. Perseguían con ello un justo objetivo: combatir la ineficacia, los abusos y el desorden en la administración comunal; repudiar el maltrato puesto en práctica como medio para resolver problemas políticos, administrativos o personales.

\*\*\* El nombre del doctor Schmidt dice que el seno de las bases demócratas cristianas, desde nuestros núcleos de obreros y pobladores, cuya pujante existencia es la causa de la profunda envidia y rencor de algunos sectores del P. Comunista.

\*\*\* Nuestros militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Sólo los que no tienen las ideas de depurar las élites, algunos malos y otros buenas, que despiertan en el pueblo una cierta curiosidad, se atreven a venir a la política exterior de la Unión Soviética.

\*\*\* Nuestros militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

\*\*\* Los militantes con un sano sentido de la defensa de los intereses populares, comprendieron que la mejor manera de defender esos intereses, en el ámbito local del Municipio de San Miguel, era elegir un administrador inteligente y honrado de los fondos municipales, del dinero mal gasto hasta la fecha en esa Comuna.

# Créditos agrícolas para siembras no devengarán más de 10 % de interés

Se acordó en comisión de la Cámara que estudia el proyecto de fomento agropecuario. Minuciosa es la legislación para proteger los suelos. Los arriendos de predios rurales no podrán ser por plazos inferiores a seis años

do a plazos que oscilen entre 3 y 7 años, y destinado a aumentar la productividad de los campos.

Artículo 13. — Los créditos agrícolas para siembras o insumos devengarán un interés no superior al 10 por ciento anual y su plazo no podrá ser inferior al necesario, para la normal comercialización y total liquidación del producto. Dicha tasa no podrá subirse con comisiones u otros rubros que signifiquen excesos.

Se entenderá por tal el concedido

Artículo 18. — A partir de la promulgación de la presente ley si el contrato

de arrendamiento de predios rurales no podrá celebrarse

antes de 6 años. Toda es-

ecuencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-

partidos y partidos

que se oponen a la

expansión rural. Toda

esencia contraria es hu-

eril. Hable de pre-





ACERCAMIENTO HISPA-  
NO-CHILENO. — El señor Embajador de España, don Tomás Suárez y Ferrer, presidirá el almuerzo que se realizará al mediodía de hoy en los salones del Círculo Español con motivo de la Asamblea Anual de la Cámara Oficial Española de Comercio de Chile.

A esta manifestación han sido invitados Ministros de Estado y representantes de los organismos oficiales y particulares vinculados a la actividad económica del país.

NACIMIENTO. — Ha nacido en Evanston, Illinois, Estados Unidos, una hija de don Miguel Alarcón y doña María Campos de Alarcón.

La recién nacida es nieta del regidor de la Municipalidad de Santiago, don Ramón Alarcón.

CLUB DE LEONES DE SANTIAGO. — Hoy, a las 21.15 horas, celebrará su sesión plenaria quincenal en el Club de la Unión, el Club de Leones de Santiago.

En esta sesión se rendirá un homenaje a la hermana República de Bolivia con motivo del 135.º Aniversario de su Independencia.

Asistirán varios miembros de la representación diplomática de Bolivia y el Embajador señor Castrillo, quien es un antiguo socio del Club de Leones. Además, especialmente invitado asistirá a el señor Contralor General a la República señor Enrique Silva Cimma.

Ofrecerá esta manifestación el león Ezequiel Figueira.

### BAUTIZO

En la Iglesia Parroquial de Tucapel fue bautizada Astrid Leticia, hija de don Bernardo Cerdá Vega y de la señora Blanca Saba Nazar.

Fueron sus padrinos, don José Ortega G. y la señora Elsa Gherardi de Ortega.

Alpaca reversible en lana color lúcumá con amarillo en el reverso, acompañado de vestido en el mismo tono que el amarillo con los botones en el tono más oscuro al frente. (Foto UPL)

## REGINA ORREGO

CONSULTA A LOS ASTROS PARA USTED

EXCLUSIVO PARA LA NACION

DEL 11 AL 17 DE AGOSTO

EL AMOR

EL DINERO

EL TRABAJO



SIGNOS  
ZODIACALES  
DIAS  
Y  
FECHAS DE  
NACIMIENTO

6-12  
meses

ACUARIO  
ENE 21-FEB 19

PISCIS  
FEB 19-MAR 20

ARIES  
MAR 20-ABR 21

TAURO  
ABR 21-MAY 22

GEMINIS  
MAY 22-JUN 21

CANCER  
JUN 22-JUL 22

LEO  
JUL 23-AUG 23

VIRGO  
AUG 24-SEP 23

LIBRA  
SEP 24-OCT 23

ESCORPION  
OCT 24-NOV 23

SAGITARIO  
NOV 24-DIC 21

CIENAS DE  
TERRA  
ESTADO 71

6-1  
meses

2-3  
meses

4-5  
meses

5-6  
meses

6-7  
meses

7-8  
meses

8-9  
meses

9-10  
meses

10-11  
meses

11-12  
meses

12-13  
meses

13-14  
meses

14-15  
meses

15-16  
meses

16-17  
meses

17-18  
meses

18-19  
meses

19-20  
meses

20-21  
meses

21-22  
meses

22-23  
meses

23-24  
meses

24-25  
meses

25-26  
meses

26-27  
meses

27-28  
meses

28-29  
meses

29-30  
meses

30-31  
meses

31-32  
meses

32-33  
meses

33-34  
meses

34-35  
meses

35-36  
meses

36-37  
meses

37-38  
meses

38-39  
meses

39-40  
meses

40-41  
meses

41-42  
meses

42-43  
meses

43-44  
meses

44-45  
meses

45-46  
meses

46-47  
meses

47-48  
meses

48-49  
meses

49-50  
meses

50-51  
meses

51-52  
meses

52-53  
meses

53-54  
meses

54-55  
meses

55-56  
meses

56-57  
meses

57-58  
meses

58-59  
meses

59-60  
meses

60-61  
meses

61-62  
meses

62-63  
meses

63-64  
meses

64-65  
meses

65-66  
meses

66-67  
meses

67-68  
meses

68-69  
meses

69-70  
meses

70-71  
meses

71-72  
meses

72-73  
meses

73-74  
meses

74-75  
meses

75-76  
meses

76-77  
meses

77-78  
meses

78-79  
meses

79-80  
meses

80-81  
meses

81-82  
meses

82-83  
meses

83-84  
meses

84-85  
meses

85-86  
meses

86-87  
meses

87-88  
meses

88-89  
meses

89-90  
meses

90-91  
meses

91-92  
meses

92-93  
meses

93-94  
meses

94-95  
meses

95-96  
meses

96-97  
meses

97-98  
meses

98-99  
meses

99-100  
meses

100-101  
meses

101-102  
meses

102-103  
meses

103-104  
meses

104-105  
meses

105-106  
meses

106-107  
meses

107-108  
meses

108-109  
meses

109-110  
meses

110-111  
meses

111-112  
meses

112-113  
meses

113-114  
meses

114-115  
meses

115-116  
meses

116-117  
meses

117-118  
meses

118-119  
meses

119-120  
meses

120-121  
meses

121-122  
meses

122-123  
meses

123-124  
meses

124-125  
meses

125-126  
meses

126-127  
meses

127-128  
meses

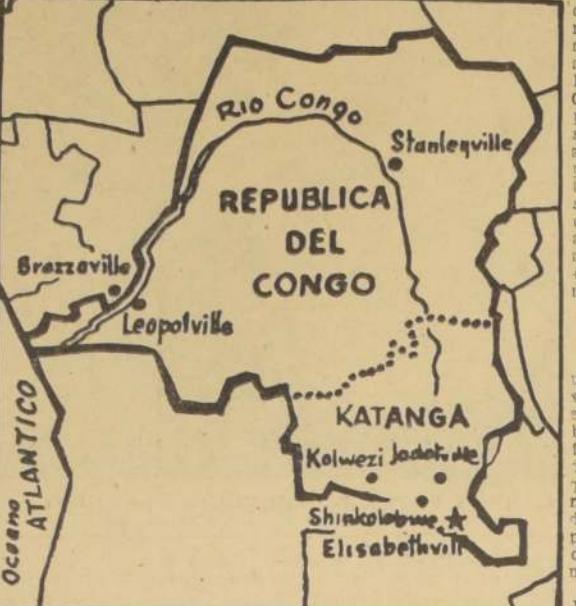
128-129  
meses

## Las minas de Katanga; ¿Son ellas la clave del destino del Congo?

ELISABETHVILLE. — Si alguien quiere saber qué es mitió venir con sus familias y se les proporcionaban viviendas y aldeas modernas.

ELISABETHVILLE. — Si alguien quiere saber qué es mitió venir con sus familias y se les proporcionaban viviendas y aldeas modernas.

ELISABETHVILLE. — Si alguien quiere saber qué es mitió venir con sus familias y se les proporcionaban viviendas y aldeas modernas.



LA RIQUEZA DEL CONGO se concentra en los miles de kilómetros cuadrados de yacimientos mineros de Katanga. Las minas producen cerca del 10 por ciento del cobre del mundo, 60 por ciento de su cobalto, todo su radio, cantidades apreciables de zinc, germanio, cadmio y metales preciosos. El uranio de Katanga proporcionó la energía contenida en las bombas atómicas arrojadas sobre Hiroshima y Nagasaki.

A pesar de los disturbios ocurridos en el Congo, fue completamente explorada por primera vez en la última década del siglo XIX. En 1906, se formó la Unión Minera, como empresa conjunta belga-británica para explotar los minerales de esa área. La compañía obtuvo dos concesiones, una, de 19.000 kilómetros cuadrados para la extracción de cobre y minerales alados; otra, de 14.000 kilómetros cuadrados hacia el norte para la explotación de yacimientos de estano. La segunda área ha sido mantenida como reserva hasta la fecha.

### VIVIENDAS Y ALDEAS MODERNAS

El Gobierno de Congo es un importante accionista en la Unión Minera. En los años recientes, su renta anual dividida entre dividendos, impuestos y arrendamientos ha oscilado entre 50 y 80 millones de dólares. Tanto Katanga, como el Congo se verían en serios aprietos para subsistir sin la renta obtenida de la fabulosa Unión Minera du Haut-Katanga.

De (U. S. News & World Report)

## Bélgica amenaza con reducir ayuda a OTAN

LONDRES, 10 (UPI). — La amenaza de Bélgica de reducir drásticamente su contribución a la Organización del Tratado del Atlántico Norte ha hecho más que agravar los dolores de cabeza que viene sufriendo la Alianza Occidental, tanto en lo organizativo como en lo militar.

La amenaza de Bélgica vino como resultado de la decisión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas de ordenarle el retiro inmediato de sus tropas de la provincia congoleña de Katanga. Aunque dos de los miembros de la Alianza Atlántica que integran el Consejo de Seguridad —Francia e Italia— se abstuvieron, otros dos, muy importantes —Estados Unidos y Gran Bretaña—

## Cinco tunecinos muertos por nativos del Congo

Pertenecían a la fuerza internacional de la NU

LEOPOLDVILLE, 10 (UPI). — Cinco soldados tunecinos fueron muertos hace tres días en escaramuzas con elementos nativos congoleños en la zona de Lubahouna en la provincia de Kasai, según se dijo hoy en esferas de la Organización Mundial.

El comando de las tropas tunecinas de la Fuerza Internacional rehusó, sin embargo, hacer comentarios sobre esta noticia.

Esos cinco soldados tunecinos, de confirmarse la noticia, serían las primeras bajas de las Naciones Unidas en el Congo. Las tribus Luluwa y Balaña han reiniciado la guerra entre ellas en la zona a la cual han sido despachadas las tropas tunecinas de las Naciones Unidas. Más de 300 guerreros nativos han sido muertos en la última semana.

## Lumumba atacado por federalistas congoleños

LEOPOLDVILLE, 10 (UPI). — El Primer Ministro Patrice Lumumba resultó esta noche lesionado mientras trataba de poner fin a un choque entre sus propios partidarios y elementos federalistas africanos de oposición.

El choque se produjo cuando miembros del Partido Comunista Unido, el de Lumumba, trataron de penetrar en la sede central del Partido Federalista Abako, en el barrio de Bendaïle, Leopoldville, Este, cuyo líder es el Presidente Joseph Kasavubu, ofrecieron resistencia al grupo de Lumumba produciéndose la reyerta.

Vital Moanda, vicepresidente del Partido Abako, resultó herido en la lucha, lo mismo que otros dos miembros del partido que montaban guardia en la puerta.

Impuesto de la lucha, que atrajo a cientos de curiosos, Lumumba abandonó su residencia y se dirigió en automóvil a toda velocidad, al lugar del incidente.

Al llegar a la sede del Partido Abako, el Primer Ministro trató de calmar a la turba, que ya había asumido proporciones de una multitud de varios miles de personas que se estaban batallando con la policía enviada a restaurar el orden.

Lumumba descendió de su automóvil, pero se encontró pronto rodeado por miembros del Partido Federalista, que lo atacaron. El Primer Ministro recibió varios puñetazos en el rostro antes que pudiera volver a su automóvil para alejarse, presumiblemente de regreso a su residencia.



## Katanga acepta que la NU trate su problema

CABLEGRAMA DE TSHOMBE A HAMMARSKJOLD

ELISABETHVILLE (Kasaï), 10 (UPI). — (Por Ray Moloney). — El Primer Ministro de la secesión provincial de Katanga, Moïse Tshombe, dijo hoy que ha cablegrafado al Secretario General de las Naciones Unidas, Dag Hammarskjöld, que está dispuesto a iniciar conversaciones sobre el problema de Katanga.

Tshombe dijo en una entrevista colectiva de prensa que recibió de Hammarskjöld un cable al que contestó: "Puedo que Katanga anhela ayudar a la causa de la paz, el Gobierno de Katanga está dispuesto a iniciar conversaciones a conveniencia de usted".

Según Tshombe, el cable del Secretario General decía: "Ya ha tenido usted tiempo de estudiar el texto de la resolución del Consejo de Seguridad que le ha transmitido. Habrá observado el carácter obligatorio de las de-

cisiones.

"Tengo el honor de dirigirle esta pregunta: ¿Acepta usted y las autoridades de su cargo las obligaciones que están implicadas en la resolución para la aceptación de todos, y se someten ustedes al mismo deber de cooperación impuesto al Gobierno central de la República del Congo y al Gobierno de Bélgica?

"En vista de la extrema urgencia del problema, queré usted darme su respuesta sin demora. Si la respuesta es favorable, comenzaré inmediatamente la preparación para las necesarias conversaciones con Ud."

Tshombe manifestó que en su contestación a Hammarskjöld protestó de que "el Gobierno de Katanga no puede admitir su referencia al Go-

bien central, cuyo Primer Ministro ha anunciado que rechaza la tutela y el control de las Naciones Unidas".

Este evidentemente se refiere a la declaración del Primer Ministro del Congo, Patrice Lumumba, la semana pasada de que si las NN. UU. no podían resolver el problema de Katanga, los ejércitos de Guinea y Ghana estaban dispuestos a poner tropas a su disposición.

Los observadores notaron que ninguno de los dos cablegramas se refería a los ocho puntos que Tshombe estipuló como condición para la admisión de tropas de las NN. UU. en Katanga. Es evidente que Tshombe no insistía en esas condiciones antes de iniciar las conversaciones, pero es seguro que las plantearía más tarde a los delegados de las NN. UU.

La principal de esas condiciones es la insistencia de Tshombe en que no se incluyan tropas de Guinea ni Ghana en el contingente de las NN. UU. que se envía a Katanga.

El Primer Ministro también llamó la atención de Hammarskjöld hacia "una sistemática campaña de mentiras encaminada a inducir el odio racial que desarrolla radio Leopoldville". Tshombe protestó contra emisiones sobre presuntas matanzas y saqueos achacados a las tropas belgas en Katanga, y pidió la intervención de las NN. UU. para poner fin a esas emisiones.

"Lo importante —continuó Tshombe— es que el pueblo no deje provocar y que reserve su energía para mayores batallas... Los revolucionarios ca-



CARACAS. — Las puertas de la Catedral Metropolitana (izquierda) se ven manchados con el jugo de los tomates lanzados durante un choque entre grupos fidelistas y anti fidelistas cubanos. A la derecha, uno de los manifestantes es conducido preso. Los fidelistas llevaron a efecto una concentración para celebrar el aniversario del movimiento "26 de Julio", y chocaron con los contramanifestantes. Por lo menos 30 personas fueron arrestadas, y Andrés Cora, alto representante del movimiento de Fidel Castro, resultó mortalmente herido. (FOTO UPI).

### INQUIETUD EN EL VATICANO:

## La Iglesia sigue esperando garantías del Gobierno cubano

● El Presidente Dorticos analiza la tiranía entre católicos y fidelistas. ● Nuevos ataques contra la OEA. ● Para el Mandatario cubano los pueblos americanos "sirven de dillas al amo imperialista".

LA HABANA, 10 (UPI). — Por Martin W. Houseman. — Los altos dignatarios de la Iglesia Católica esperan hoy garantías oficiales de mantenimiento de la libertad de religión en Cuba, ante la creciente tiranía en las relaciones entre la Iglesia y el Estado.

(En Ciudad del Vaticano, una alta fuente de la Iglesia expresó "pesar y preocupación" por "el sendero de peligro que sigue Cuba" y dijo que la jerarquía eclesiástica vigila minuciosamente los acontecimientos.)

El Arzobispo de La Habana, Evelio Diaz, pidió personalmente al Presidente de la República, doctor Osvaldo Dorticos, una audiencia para tratar con él, del hostigamiento a que se sometida la Iglesia, pero un vocero del Palacio Presidencial dijo que no tenía información alguna cuando tenía efecto la entrevista.

Declaraciones hechas por el Presidente Dorticos en un discurso que pronunció anoche ante una concentración de obreros indicaban que el Gobierno desea evitar una crisis con la Iglesia.

El Gobierno revolucionario ha reiterado sus promesas y asegura que, sin excepciones, todos los creyentes religiosos serán respetados", manifestó Dorticos al criticar lo que calificó de "campaña para incitar los sentimientos religiosos contra la revolución".

Previno el Presidente Dorticos que "los católicos revolucionarios jamás aceptarían tales maquinaciones" contra la revolución y la patria.

Defendió luego el nacionalismo como la "defensa legítima de nuestra economía para compensar el daño causado por la decisión unilateral efectuada por los Estados Unidos, respecto a su cuota de azúcar a nuestro país".

El tratado se refirió a la OEA para decir que en esa organización Cuba "alzará su voz ante el mundo para denunciar todas

tólicos no aceptarán nunca esa maquinación confusionista."

NEUVA TRIBUNA

Luego se refirió a la OEA para decir que en esa organización Cuba "alzará su voz ante el mundo para denunciar todas

los pasadas y presentes atrocidades del imperialismo y a los gobiernos sometidos a él, en el continente".

Añadió que Cuba hará un llamamiento a cada nación americana para que se incluya en favor o en contra del fenómeno del imperialismo, y que los votos serán juzgados por los propios pueblos.

"Convertiremos a la OEA en una tribuna revolucionaria de América", exclamó. Predijo que se registrará una votación rotundamente en contra de Cuba "porque muchos gobiernos americanos son oligárquicos y no responden a los intereses de sus pueblos pues sirven de mallas a amo imperialista".

Declaraciones hechas por el Presidente Dorticos en un discurso que pronunció anoche ante una concentración de obreros indicaban que el Gobierno desea evitar una crisis con la Iglesia.

El Gobierno revolucionario ha reiterado sus promesas y asegura que, sin excepciones, todos los creyentes religiosos serán respetados", manifestó Dorticos al criticar lo que calificó de "campaña para incitar los sentimientos religiosos contra la revolución".

El Presidente revolucionario ha reiterado sus promesas y asegura que, sin excepciones, todos los creyentes religiosos serán respetados", manifestó Dorticos al criticar lo que calificó de "campaña para incitar los sentimientos religiosos contra la revolución".

El tratado se refirió a la OEA para decir que en esa organización Cuba "alzará su voz ante el mundo para denunciar todas

los pasadas y presentes atrocidades del imperialismo y a los gobiernos sometidos a él, en el continente".

Añadió que Cuba hará un llamamiento a cada nación americana para que se incluya en favor o en contra del fenómeno del imperialismo, y que los votos serán juzgados por los propios pueblos.

"Convertiremos a la OEA en una tribuna revolucionaria de América", exclamó. Predijo que se registrará una votación rotundamente en contra de Cuba "porque muchos gobiernos americanos son oligárquicos y no responden a los intereses de sus pueblos pues sirven de mallas a amo imperialista".

Declaraciones hechas por el Presidente Dorticos en un discurso que pronunció anoche ante una concentración de obreros indicaban que el Gobierno desea evitar una crisis con la Iglesia.

El Gobierno revolucionario ha reiterado sus promesas y asegura que, sin excepciones, todos los creyentes religiosos serán respetados", manifestó Dorticos al criticar lo que calificó de "campaña para incitar los sentimientos religiosos contra la revolución".

El tratado se refirió a la OEA para decir que en esa organización Cuba "alzará su voz ante el mundo para denunciar todas

los pasadas y presentes atrocidades del imperialismo y a los gobiernos sometidos a él, en el continente".

Añadió que Cuba hará un llamamiento a cada nación americana para que se incluya en favor o en contra del fenómeno del imperialismo, y que los votos serán juzgados por los propios pueblos.

"Convertiremos a la OEA en una tribuna revolucionaria de América", exclamó. Predijo que se registrará una votación rotundamente en contra de Cuba "porque muchos gobiernos americanos son oligárquicos y no responden a los intereses de sus pueblos".

Declaraciones hechas por el Presidente Dorticos en un discurso que pronunció anoche ante una concentración de obreros indicaban que el Gobierno desea evitar una crisis con la Iglesia.

El Gobierno revolucionario ha reiterado sus promesas y asegura que, sin excepciones, todos los creyentes religiosos serán respetados", manifestó Dorticos al criticar lo que calificó de "campaña para incitar los sentimientos religiosos contra la revolución".

El tratado se refirió a la OEA para decir que en esa organización Cuba "alzará su voz ante el mundo para denunciar todas

los pasadas y presentes atrocidades del imperialismo y a los gobiernos sometidos a él, en el continente".

Añadió que Cuba hará un llamamiento a cada nación americana para que se incluya en favor o en contra del fenómeno del imperialismo, y que los votos serán juzgados por los propios pueblos.

"Convertiremos a la OEA en una tribuna revolucionaria de América", exclamó. Predijo que se registrará una votación rotundamente en contra de Cuba "porque muchos gobiernos americanos son oligárquicos y no responden a los intereses de sus pueblos".

Declaraciones hechas por el Presidente Dorticos en un discurso que pronunció anoche ante una concentración de obreros indicaban que el Gobierno desea evitar una crisis con la Iglesia.

El Gobierno revolucionario ha reiterado sus promesas y asegura que, sin excepciones, todos los creyentes religiosos serán respetados", manifestó Dorticos al criticar lo que calificó de "campaña para incitar los sentimientos religiosos contra la revolución".

El tratado se refirió a la OEA para decir que en esa organización Cuba "alzará su voz ante el mundo para denunciar todas

los pasadas y presentes atrocidades del imperialismo y a los gobiernos sometidos a él, en el continente".

Añadió que Cuba hará un llamamiento a cada nación americana para que se incluya en favor o en contra del fenómeno del imperialismo, y que los votos serán juzgados por los propios pueblos.

"Convertiremos a la OEA en una tribuna revolucionaria de América", exclamó. Predijo que se registrará una votación rotundamente en contra de Cuba "porque muchos gobiernos americanos son oligárquicos y no responden a los intereses de sus pueblos".

Declaraciones hechas por el Presidente Dorticos en un discurso que pronunció anoche ante una concentración de obreros indicaban que el Gobierno desea evitar una crisis con la Iglesia.

El Gobierno revolucionario ha reiterado sus promesas y asegura que, sin excepciones, todos los creyentes religiosos serán respetados", manifestó Dorticos al criticar lo que calificó de "campaña para incitar los sentimientos religiosos contra la revolución".

El tratado se refirió a la OEA para decir que en esa organización Cuba "alzará su voz ante el mundo para denunciar todas

los pasadas y presentes atrocidades del imperialismo y a los gobiernos sometidos a él, en el continente".

Añadió que Cuba hará un llamamiento a cada nación americana para que se incluya en favor o en contra del fenómeno del imperialismo, y que los votos serán juzgados por los propios pueblos.

"Convertiremos a la OEA en una tribuna revolucionaria de América", exclamó. Predijo que se registrará una votación rotundamente en contra de Cuba "porque muchos gobiernos americanos son oligárquicos y no responden a los intereses de sus pueblos".

Declaraciones hechas por el Presidente Dorticos en un discurso que pronunció anoche ante una concentración de obreros indicaban que el Gobierno desea evitar una crisis con la Iglesia.

EISENHOWER NOTIFICA A RUSIA:

# EE. UU. NO ACEPTARA SATELITE COMUNISTA EN EL CONTINENTE

Rusia amenazó a Norteamérica con proyectiles intercontinentales en defensa del Gobierno de Cuba. — • "No estamos solos, ya que nuestros puntos de vista coinciden con los de la comunidad americana", expresa el Presidente Eisenhower. — • La doctrina Monroe es tan válida como cuando fue enunciada en 1823

WASHINGTON, 10 (Especial).— El establecimiento en el hemisferio occidental de un Gobierno dominado y controlado por el comunismo internacional — según las palabras del Presidente Eisenhower — "exigiría una acción bien definida". De este modo, Eisenhower reafirmó ayer lo que había dicho hace un año: "Lo que han establecido en los Estados Unidos cumplirán con las obligaciones que han asumido en los tratados para proteger la libertad y la independencia del continente americano, y no permitir que un régimen dominado por los comunistas se establezca en este hemisferio occidental".

El 14 de julio, después de haber hecho Khrushchev que diera su aval a la doctrina Monroe, el Presidente se dirigió a los Estados Unidos en apoyo al Gobierno de Cuba. El 15 de julio, el Presidente afirmó que los Estados Unidos cumplirían con las obligaciones de proteger la libertad y la independencia del continente americano, y no permitir que un régimen dominado por los comunistas se establezca en este hemisferio occidental.

La declaración de Khrushchev, que se reavivó en dos días, dijo el señor Eisenhower: "Sobre los estrechos lazos que han establecido entre el Gobierno soviético y el Gobierno de Cuba", dijo, y se señala los propósitos soviéticos en este hemisferio.

La declaración formulada por el Presidente el 9 de julio también:

"La declaración del Primer Ministro soviético refleja los intereses de una nación explotadora y del comunismo internacional por intervenir en el continente americano.

El sistema interamericano se ha declarado, a sí mismo, en más de una ocasión, apartir del Tratado de Rio, en apoyo a semejante in-



MAE MURRAY

Mae Murray, atractiva "vampiresa" del cine mudo, fue hallada hoy sin conocimiento y, al parecer, moribunda en el cuarto de baño de su departamento de Los Angeles. Más tarde, sin embargo, se informó que se había repuesto.

Una policía la llamó a la puerta del departamento que estaba cerrada y la encontró tendida en el piso del baño, desnuda y, según se creyó al principio, muerta.

El Presidente visitante y su

el Primer Ministro portugués, Américo Thomé, se presentó en automóvil al

el punto medio de la

la ayuda de la Libertad y

los recibidos por el aplauso

el aplauso de la multitud

participaron en el desfile

los soldados y marineros

y contingentes nacio-

nales que representaban a

la España, Francia, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Argentina, Dinamarca, Italia, Suecia, Noruega y la

la Sudáfrica.

El Presidente visitante y su

el Primer Ministro portugués, Américo Thomé, se presentó en automóvil al

el punto medio de la

la ayuda de la Libertad y

los recibidos por el aplauso

el aplauso de la multitud

participaron en el desfile

los soldados y marineros

y contingentes nacio-

nales que representaban a

la España, Francia, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Argentina, Dinamarca, Italia, Suecia, Noruega y la

la Sudáfrica.

El Presidente visitante y su

el Primer Ministro portugués, Américo Thomé, se presentó en automóvil al

el punto medio de la

la ayuda de la Libertad y

los recibidos por el aplauso

el aplauso de la multitud

participaron en el desfile

los soldados y marineros

y contingentes nacio-

nales que representaban a

la España, Francia, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Argentina, Dinamarca, Italia, Suecia, Noruega y la

la Sudáfrica.

El Presidente visitante y su

el Primer Ministro portugués, Américo Thomé, se presentó en automóvil al

el punto medio de la

la ayuda de la Libertad y

los recibidos por el aplauso

el aplauso de la multitud

participaron en el desfile

los soldados y marineros

y contingentes nacio-

nales que representaban a

la España, Francia, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Argentina, Dinamarca, Italia, Suecia, Noruega y la

la Sudáfrica.

El Presidente visitante y su

el Primer Ministro portugués, Américo Thomé, se presentó en automóvil al

el punto medio de la

la ayuda de la Libertad y

los recibidos por el aplauso

el aplauso de la multitud

participaron en el desfile

los soldados y marineros

y contingentes nacio-

nales que representaban a

la España, Francia, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Argentina, Dinamarca, Italia, Suecia, Noruega y la

la Sudáfrica.

El Presidente visitante y su

el Primer Ministro portugués, Américo Thomé, se presentó en automóvil al

el punto medio de la

la ayuda de la Libertad y

los recibidos por el aplauso

el aplauso de la multitud

participaron en el desfile

los soldados y marineros

y contingentes nacio-

nales que representaban a

la España, Francia, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Argentina, Dinamarca, Italia, Suecia, Noruega y la

la Sudáfrica.

El Presidente visitante y su

el Primer Ministro portugués, Américo Thomé, se presentó en automóvil al

el punto medio de la

la ayuda de la Libertad y

los recibidos por el aplauso

el aplauso de la multitud

participaron en el desfile

los soldados y marineros

y contingentes nacio-

nales que representaban a

la España, Francia, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Argentina, Dinamarca, Italia, Suecia, Noruega y la

la Sudáfrica.

El Presidente visitante y su

el Primer Ministro portugués, Américo Thomé, se presentó en automóvil al

el punto medio de la

la ayuda de la Libertad y

los recibidos por el aplauso

el aplauso de la multitud

participaron en el desfile

los soldados y marineros

y contingentes nacio-

nales que representaban a

la España, Francia, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Argentina, Dinamarca, Italia, Suecia, Noruega y la

la Sudáfrica.

El Presidente visitante y su

el Primer Ministro portugués, Américo Thomé, se presentó en automóvil al

el punto medio de la

la ayuda de la Libertad y

los recibidos por el aplauso

el aplauso de la multitud

participaron en el desfile

los soldados y marineros

y contingentes nacio-

nales que representaban a

la España, Francia, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Argentina, Dinamarca, Italia, Suecia, Noruega y la

la Sudáfrica.

El Presidente visitante y su

el Primer Ministro portugués, Américo Thomé, se presentó en automóvil al

el punto medio de la

la ayuda de la Libertad y

los recibidos por el aplauso

el aplauso de la multitud

participaron en el desfile

los soldados y marineros

y contingentes nacio-

nales que representaban a

la España, Francia, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Argentina, Dinamarca, Italia, Suecia, Noruega y la

la Sudáfrica.

El Presidente visitante y su

el Primer Ministro portugués, Américo Thomé, se presentó en automóvil al

el punto medio de la

la ayuda de la Libertad y

los recibidos por el aplauso

el aplauso de la multitud

participaron en el desfile

los soldados y marineros

y contingentes nacio-

nales que representaban a

la España, Francia, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Argentina, Dinamarca, Italia, Suecia, Noruega y la

la Sudáfrica.

El Presidente visitante y su

el Primer Ministro portugués, Américo Thomé, se presentó en automóvil al

el punto medio de la

la ayuda de la Libertad y

los recibidos por el aplauso

el aplauso de la multitud

participaron en el desfile

los soldados y marineros

y contingentes nacio-

nales que representaban a

la España, Francia, Gran Bretaña, Alemania Occidental, Argentina, Dinamarca, Italia, Suecia, Noruega y la

la Sudáfrica.

El Presidente visitante y su

el Primer Ministro portugués, Américo Thomé, se presentó en automóvil al

el punto medio de la

## V.—TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 16 horas y 15 minutos.

El señor JULIET (Presidente).—En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Las Actas de las sesiones 22a, 23a, 24a, 25a, 26a, y 27a, están a disposición de los señores Diputados.

Se va a dar lectura a la Cuenta.

El señor YAVAR (Prosecretario).—Se han recibido:

1.-o Un Mensaje de Su Excelencia el Presidente de la República, con el que somete a la consideración del Congreso Nacional un proyecto de ley que establece que las aeronaves adheridas a la Convención de Aviación Civil Internacional y que exijan el trámite de pago de visación consular a las aeronaves chilenas, como también las aeronaves de los países no adheridos a ella, se regirán por lo dispuesto en el Decreto, con Fuerza de Ley N.o 312, de 1.º de abril de 1960.

2.-o Dos oficios de Su Excelencia el Presidente de la República.

3.-o El primero, devuelvo con observaciones el proyecto de ley despachado por el Congreso Nacional, que concede préstamos personales especiales a los imponentes de las instituciones de previsión, damnificados con ocasión de los sismos de mayo último.

Con el siguiente, retira las observaciones que había formulado al proyecto de ley que concede beneficios al señor Hernán Díaz Plaza de los Reyes.

3.-o Dos oficios del señor Ministro del Interior, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

El señor Donoso, respecto de los efectos y perjuicios originales por los recientes sismos e inundaciones que han afectado la provincia de Talca y

De los señores Galleguillos y Lorca, sobre la supresión del Retén de Carabineros de Panguipulli, en la comuna de Colina.

4.-o Un oficio del señor Ministro de Hacienda, con el que contesta el que se le dirigió en nombre del señor Aldunate, don Raúl, respecto del envío de antecedentes relacionados con las mercaderías internadas en la provincia de Chiloé, durante el año 1959.

5.-o Un oficio del señor Ministro de Salud Pública, con el que contesta el que se le dirigió en nombre del señor Orellana, sobre la creación de diversos problemas creados en los establecimientos Hospitalarios de la provincia de Arauco con motivo de los sismos del mes de mayo último.

6.-o Dos oficios del señor Ministro de Defensa Nacional, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que se expresan:

Del señor Galleguillos, sobre la entrega del local de la Fábrica Militar de Vestuario y Equipo, para la ampliación de las dependencias del Internado Nacional Barros Arana, y

Del señor Schnauk, relacio-

nado con diversos problemas que afectan a las provincias de Aysén y Llanquihue, derivados de la catástrofe sísmica de mayo del presente año.

7.-o Cuatro oficios del se-

ñor Ministro del Trabajo y Previsión Social, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

Del señor Galleguillos, sobre la entrega del local de la Fábrica Militar de Vestuario y Equipo, para la ampliación de las dependencias del Internado Nacional Barros Arana, y

Del señor Schnauk, relacio-

nado con diversos problemas que afectan a las provincias de Aysén y Llanquihue, derivados de la catástrofe sísmica de mayo del presente año.

8.-o Tres oficios del señor Ministro de Economía, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

Del señor Cademartori, acer-

ca de las razones por las cuáles la Caja de Retiro y Previsión Social de los Empleados del Salitre no ha otorgado préstamos de auxilio a sus imponentes;

Del señor Jaramillo, relacio-

nado con la necesidad de que

el Servicio de Seguro Social proceda a construir un local

para el funcionamiento de un Policlínico en la Colonia Rinconada del Tambo, en la pro-

vincia de O'Higgins;

Del señor Paredes, respecto

de la demora en que ha incu-

rrido la Caja de Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado en el pago de monte-

pios y pensiones que adeuda a

a sus imponentes; y

De los señores Poblete y

Flores, referente al conflicto

del trabajo que afectaba a las

obras de construcción de la

Población "Rosita O'Higgins", de Chillán.

8.-o Tres oficios del señor Ministro de Economía, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

Del señor Cademartori, acer-

ca de las razones por las cuáles la Caja de Retiro y Pre-

visión Social de los Empleados

del Salitre no ha otorgado

préstamos de auxilio a sus

imponentes;

Del señor Jaramillo, relacio-

nado con la necesidad de que

el Servicio de Seguro Social

proceda a construir un local

para el funcionamiento de un

Policlínico en la Colonia Rin-

conada del Tambo, en la pro-

vincia de O'Higgins;

Del señor Paredes, respecto

de la demora en que ha incu-

rrido la Caja de Previsión

Social de los Ferrocarriles del

Estado en el pago de monte-

pios y pensiones que adeuda a

a sus imponentes; y

De los señores Poblete y

Flores, referente al conflicto

del trabajo que afectaba a las

obras de construcción de la

Población "Rosita O'Higgins", de Chillán.

8.-o Tres oficios del señor Ministro de Economía, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

Del señor Cademartori, acer-

ca de las razones por las cuáles la Caja de Retiro y Pre-

visión Social de los Empleados

del Salitre no ha otorgado

préstamos de auxilio a sus

imponentes;

Del señor Jaramillo, relacio-

nado con la necesidad de que

el Servicio de Seguro Social

proceda a construir un local

para el funcionamiento de un

Policlínico en la Colonia Rin-

conada del Tambo, en la pro-

vincia de O'Higgins;

Del señor Paredes, respecto

de la demora en que ha incu-

rrido la Caja de Previsión

Social de los Ferrocarriles del

Estado en el pago de monte-

pios y pensiones que adeuda a

a sus imponentes; y

De los señores Poblete y

Flores, referente al conflicto

del trabajo que afectaba a las

obras de construcción de la

Población "Rosita O'Higgins", de Chillán.

8.-o Tres oficios del señor Ministro de Economía, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

Del señor Cademartori, acer-

ca de las razones por las cuáles la Caja de Retiro y Pre-

visión Social de los Empleados

del Salitre no ha otorgado

préstamos de auxilio a sus

imponentes;

Del señor Jaramillo, relacio-

nado con la necesidad de que

el Servicio de Seguro Social

proceda a construir un local

para el funcionamiento de un

Policlínico en la Colonia Rin-

conada del Tambo, en la pro-

vincia de O'Higgins;

Del señor Paredes, respecto

de la demora en que ha incu-

rrido la Caja de Previsión

Social de los Ferrocarriles del

Estado en el pago de monte-

pios y pensiones que adeuda a

a sus imponentes; y

De los señores Poblete y

Flores, referente al conflicto

del trabajo que afectaba a las

obras de construcción de la

Población "Rosita O'Higgins", de Chillán.

8.-o Tres oficios del señor Ministro de Economía, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

Del señor Cademartori, acer-

ca de las razones por las cuáles la Caja de Retiro y Pre-

visión Social de los Empleados

del Salitre no ha otorgado

préstamos de auxilio a sus

imponentes;

Del señor Jaramillo, relacio-

nado con la necesidad de que

el Servicio de Seguro Social

proceda a construir un local

para el funcionamiento de un

Policlínico en la Colonia Rin-

conada del Tambo, en la pro-

vincia de O'Higgins;

Del señor Paredes, respecto

de la demora en que ha incu-

rrido la Caja de Previsión

Social de los Ferrocarriles del

Estado en el pago de monte-

pios y pensiones que adeuda a

a sus imponentes; y

De los señores Poblete y

Flores, referente al conflicto

del trabajo que afectaba a las

obras de construcción de la

Población "Rosita O'Higgins", de Chillán.

8.-o Tres oficios del señor Ministro de Economía, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

Del señor Cademartori, acer-

ca de las razones por las cuáles la Caja de Retiro y Pre-

visión Social de los Empleados

del Salitre no ha otorgado

préstamos de auxilio a sus

imponentes;

Del señor Jaramillo, relacio-

nado con la necesidad de que

el Servicio de Seguro Social

proceda a construir un local

para el funcion



—PRACTICADA NUEVAMENTE LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, NO HUBO QUORUM.

El señor YAVAR (Prosecretario). — Han votado solamente veintitrés señores Diputados.

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental). — No hay quorum.

Se va a repetir la votación por el sistema de sentados y de pie.

Ruego a los señores Diputados no abstenerse.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, POR EL SISTEMA DE SENTADOS Y DE PIE, NO HUBO QUORUM.

El señor YAVAR (Prosecretario). — Han votado solamente veintitrés señores Diputados.

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental). — No hay quorum. Se va a llamar a los Honorable señores Diputados hasta por dos minutos.

—Transcurrido el tiempo reglamentario.

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental). — En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA NOMINATIVA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 32 VOTOS, POR LA NEGATIVA, 1 VOTO. HUBO 7 ABSTENCIONES.

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental). — La Honorable Cámara, declara obvio y sencillo el proyecto de acuerdo.

Ha terminado el tiempo destinado a la votación de los proyectos de acuerdo.

25. —REMUNERACIONES DEL PERSONAL DE LA EMPRESA PORTUARIA DE CHILE.— DESIGNACION DE ADMINISTRADORES DEL PUERTO DE SAN ANTONIO.— REPARACION Y CONSERVACION DE DICHO PUERTO.— PETICION DE OFICIOS.

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental). — Puede continuar el Honorable señor Vidal.

El señor VIDELA (don Pedro). — Señor Presidente, dejo que en la designación de Administrador para el puerto de San Antonio, debería dejarse de lado la política, y agregaba que para este cargo había varias personas idóneas y capaces como los señores Miguel Villa Ubierna, Elias Obaid, Ignacio Munúa, Jorge Maira, Luis Basterrica y muchos otros.

Termino, señor Presidente, solicitando que también se dé oficio a Su Excelencia el Presidente de la República y al señor Ministro de Hacienda, a fin de que ordenen disponer los fondos necesarios para la pronta reparación y conservación del puerto de San Antonio, que tan abandonado se halla por la Empresa Portuaria de Chile. Asimismo, es necesario que el reparto de los fondos de compensación, se haga con la debida equidad e igualdad entre

todos los empleados del servicio.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — Se enviarán los oficios solicitados por Su Señoría.

26. —CATASTROFE SISMICA OCURRIDO EN LA ZONA SUR DE CHILE.— SITUACION DE LOS DAMNIFICADOS DE PUERTO SAAVEDRA, PROVINCIA DE CAUTIN.— PETICION DE OFICIO.

Para esta gente, que no entiende bien quién es el Ejecutivo, el congresal o el funcionario, sino que ellos los distinguen con el nombre genérico de "autoridad", es desolador encotrar que no se reciben de estas autoridades, señores, ninguna ayuda para normalizar su situación.

Voy a citar un caso típico, como es el de los camiones que llevaron los materiales para que la Corporación de la Vivienda construyera los pabellones de emergencia en Puerto Saavedra.

El señor SUAREZ. — Señor Presidente, es conocida por todos los señores parlamentarios y por el país entero, la tragedia que azotó a la localidad de Puerto Saavedra, de la provincia de Temuco, optaron por recoger todo lo que encontraron a mano: madera de casas deshechas, acumuladas por los propietarios, plásticos, plumbas de zinc, etcetera. En pocas palabras, señor Presidente, se efectuó un robo en pleno día.

Sabemos de muchos otros abusos que, por temor de los damnificados, no damos a conocer.

El habitante de Puerto Saavedra, viviendo en la miseria de esa localidad, sin casa, ve que lo que llama autoridad abusa con él, y pierde la fe y la confianza. Ademas, se abona de la tragedia, pues no se ha visto ninguna política seria encamionada a dar a los damnificados a dar a los miles de damnificados de Puerto Saavedra, seguridad, tranquilidad y lo necesario para volver a la normalidad de su vida.

En estos momentos permanecen estos damnificados en los locales escolares de Cauhue, Imperial y Temuco. No tienen trabajo. Es verdad que algunos de ellos se niegan a trabajar, pero la gran mayoría no ha encontrado trabajo.

Para las autoridades de estos pueblos esto ha transformado estos hechos al señor Intendente de la provincia de Cautín, quien ha procedido bien dentro de las limitaciones de su función.

Pero me parece que estas cosas deben ser dichas por los parlamentarios que tenemos la misión fundamental de sus fiscalizadores. De manera que no vayamos a caer nosotros en el error de oír lo que dicen los señores, la firma Wachholz, Figari y Compañía Limitada, no obstante no estar contemplados estos reajustes, solicitó uno por doce millones de pesos. Como, de acuerdo con el contrato, el Consejo de la Caja no estableció facultad para cancelar ese reajuste, no accedió a la petición?

Ha terminado el tiempo de la Comisión Demócrata Cristiana.

El señor SUAREZ. — Señor Presidente, creo que hay un error en el control del tiempo. Segun mis datos, faltan cuatro minutos.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — La Señoría me ha animado a que no sea de su parte, pero necesito que la Caja busque una de los mejores abogados para que la defendieran.

En esa forma, el Consejo propuso una quinta compuesta por los siguientes señores abogados: Antonio Zúñiga, Julio Philippi, Daniel Schweizer, Enrique Rossel y Leopoldo Ruiz.

Cuando se manifestaban estas opiniones en el Consejo, el delegado de la Superintendencia de Seguridad Social, don Manuel Contreras Morote, señaló que no era conveniente que la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas desembolsara fondos para contratar abogados particulares, en circunstancias que la Superintendencia, de la cual dependía, podía asumir su defensa, de tal manera que era necesario consultarla sobre esta materia.

Así se hizo y en dictamen número 78, de 23 de agosto de 1954, resolvió aceptar esta petición y designar a su Fiscal, don Carlos Briones Oll-

los pabellones que la Corporación de la Vivienda está construyendo en Puerto Saavedra —seis casitas con ocho piezas cada una, de tres por tres metros (nueve metros cuadrados)— no están terminados; deben ser entregados en unos quince días más. Igual cosa sucede con los pabellones de emergencia de Carahue e Imperial.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — Señor Presidente, le confieren el decreto con fuerza de ley número 1477 de 8 de agosto de 1950; la Ley número 5.802; los decretos con fuerza de ley números 561.790, de 31 de diciembre de 1952, y 219, de 3 de agosto de 1953, y el decreto supremo número 458, de 26 de marzo de 1943.

En el citado dictamen, en su parte resolutiva, se estableció lo siguiente:

—RESUELVO:

Designase al Fiscal de esa Superintendencia, don Carlos Briones Olivos, para que defienda la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas a fin de considerar una posible transacción ante el evento de que se pudiera perder este juicio. El Consejo no se sintió autorizado para llegar a esta transacción, por cuanto existía un dictamen adverso de la Contraloría General de la República, por lo que, con posterioridad, se pidió la intervención de los consejeros para obtener el reintegro a la Institución de la suma transada. Por estas circunstancias, se volvió a solicitar un nuevo informe a la Contraloría, la cual emitió el dictamen N.º 45.675, a que ya me he referido, y en el cual se ratificó, en todas sus partes, lo expresado en el de 17 de agosto de 1956.

En la sesión que celebró el Consejo la Caja de Empleados Públicos y Periodistas en el día de ayer, se adoptó una actitud viril. Se dijo que

era una cuestión de moral, de dignidad, no aceptar la transacción, aún cuando, por una razón o otra, no se lograra la victoria.

27. —DEMANDA JUDICIAL INICIADA CONTRA LA CAJA NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS, CON MOTIVO DE UN REAJUSTE DEL PRESUPUESTO DE EDIFICACION SOLICITADO POR UNA FIRMA DE CONSTRUCTORA. — PETICION DE OFICIO.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — Puede continuar Su Señoría.

El señor LAVANDERO. — Señor Presidente, quiero referirme en esta oportunidad a un problema de extraordinaria gravedad que afecta a la Caja de Previsión de Empleados Públicos y Periodistas.

En 1954, la Caja construyó un edificio en la calle San Antonio esquina de Merced, en Santiago, por intermedio de la firma Wachholz, Figari y Compañía Limitada.

En el contrato respectivo no se contemplaba el otorgamiento de reajustes del presupuesto de edificación. Sin embargo, la firma Wachholz, Figari y Compañía Limitada, no obstante no estar contemplados estos reajustes, solicitó uno por doce millones de pesos. Como, de acuerdo con el contrato, el Consejo de la Caja no estableció facultad para cancelar ese reajuste, no accedió a la petición?

—Estima, en consecuencia, el Contralor General que, no obstante no existir disposición legal que faculte a la Superintendencia de Seguridad Social para asumir la defensa judicial de las instituciones sometidas a su fiscalización, la falta de dicha facultad solo podría tener la virtud de no poder exigir a sus funcionarios la defensa judicial de las instituciones en contra de la voluntad de aquellos. Pero, solicitada por una Caja de Previsión dicha defensa, aceptada la petición por la Superintendencia, y concurriendo, además, la expresión anunciancia del funcionario que acepta asumir esta defensa, debe, necesariamente, concluirse que este funcionario ha actuado en su función de tal para realizar el cometido correspondiente.

Por consiguiente, el Contralor infractor estima que no es procedente que el señor Fiscal de la Superintendencia pueda cobrar honorarios por la defensa judicial de Seguridad Social, a petición del Consejo de la Caja de Previsión de Empleados Públicos y Periodistas, en el juicio mencionado, en atención a que dicha defensa la asumió en virtud de una designación hecha por la Superintendencia de Seguridad Social, a petición del Consejo de la Caja de Previsión de Empleados Públicos y Periodistas.

No obstante este dictamen, el actual Fiscal, don Carlos Briones, acudió a los Tribunales de Justicia para demandar la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, en el juicio mencionado, en virtud de una designación hecha por la Superintendencia de Seguridad Social, a petición del Consejo de la Caja de Previsión de Empleados Públicos y Periodistas.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que circunstancias lo hicieron, pero algunos de ellos eran compañeros del señor Carlos Briones en la misma institución, se acuerda de la actuación de aquellos de los tres consejeros que declararon en contra de la propuesta Caja a que consta.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — Señor Presidente, se pide la intervención de la Caja de Previsión de Empleados Públicos y Periodistas, en el juicio mencionado, en atención a que dicha defensa la asumió en virtud de una designación hecha por la Superintendencia de Seguridad Social, a petición del Consejo de la Caja de Previsión de Empleados Públicos y Periodistas.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

En la audiencia, el señor Briones, quien sabe bien que consta.

Excúseme un momento, voy a verificarlo, Honorable Diputado.

El señor ISLA. — Eso mismo nos pasó el otro día.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — Lamento comunicarle que ha terminado el tiempo del Comité Demócrata Cristiano, Honorable Diputado.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — Señor Presidente, le confieren el decreto con fuerza de ley número 1477 de 8 de agosto de 1950; la Ley número 5.802; los decretos con fuerza de ley números 561.790, de 31 de diciembre de 1952, y 219, de 3 de agosto de 1953, y el decreto supremo número 458, de 26 de marzo de 1943.

En el citado dictamen, en su parte resolutiva, se estableció lo siguiente:

—RESUELVO:

Designase al Fiscal de esa Superintendencia, don Carlos Briones Olivos, para que defienda la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas a fin de considerar una posible transacción ante el evento de que se pudiera perder este juicio. El Consejo no se sintió autorizado para llegar a esta transacción, por cuanto existía un dictamen adverso de la Contraloría General de la República, por lo que, con posterioridad, se pidió la intervención de los consejeros para obtener el reintegro a la Institución de la suma transada. Por estas circunstancias, se volvió a solicitar un nuevo informe a la Contraloría, la cual emitió el dictamen N.º 45.675, a que ya me he referido, y en el cual se ratificó, en todas sus partes, lo expresado en el de 17 de agosto de 1956.

En la sesión que celebró el Consejo la Caja de Empleados Públicos y Periodistas en el día de ayer, se adoptó una actitud viril. Se dijo que

era una cuestión de moral, de dignidad, no aceptar la transacción, aún cuando, por una razón o otra, no se lograra la victoria.

28. —DEMANDA JUDICIAL INICIADA CONTRA LA CAJA NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS, CON MOTIVO DE UN REAJUSTE DEL PRESUPUESTO DE EDIFICACION SOLICITADO POR UNA FIRMA DE CONSTRUCTORA. — PETICION DE OFICIO.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor LAVANDERO. — Señor Presidente, quiero referirme en esta oportunidad a un problema de extraordinaria gravedad que afecta a la Caja de Previsión de Empleados Públicos y Periodistas.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — Puede continuar Su Señoría.

El señor LAVANDERO. — Señor Presidente, quiero referirme en esta oportunidad a un problema de extraordinaria gravedad que afecta a la Caja de Previsión de Empleados Públicos y Periodistas.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — Puede continuar Su Señoría.

El señor LAVANDERO. — Señor Presidente, quiero referirme en esta oportunidad a

RUGBY DE EXCEPCIONAL CALIDAD

## Selección francesa venció a Stade: 55-6



TRY ANOTADO: Zambulléndose en el aire, Carrere hace llegar la bola al "in-goal", anotando tres tantos para la selección francesa, que, notablemente, superior al equipo local, dio una acabada demostración de poderío.

## MUNDIAL DE FUTBOL:

## Alamos sería el entrenador de la Selección boliviana

La Federación Boliviana de Fútbol ofreció la preparación del seleccionado nacional a Luis Alamos. Es carta oficial, dirigida al técnico de Universidad de Chile, le manifiestan los intereses existentes en las altas esferas del fútbol boliviano por contratar sus servicios a bravo plazo.

## ■ SUDAMERICANO Y ELIMINATORIAS DEL MUNDIAL

El fútbol boliviano quiere estar bien representado en los próximos torneos internacionales. Especialmente en el Sudamericano que proyectan realizar en La Paz. Aún cuando se ha informado que Bolivia estaría dispuesta a ceder la sede a Brasil. También Alamos atendería a la preparación del seleccionado boliviano que actuará en las eliminatorias del Mundial de 1962.

## ■ OFRECIMIENTO EN DOLARES

Bolivia está dispuesta a pagar en dólares la actuación de Luis Alamos. Le ha solicitado que formule sus pretensiones en la cantidad que él estime conveniente, por su posible labor en el Altiplano.

## ■ HABLA ALAMOS

LA NACION quiso conocer los puntos de vista de Luis Alamos, uno de los mejores técnicos nacionales. "Es dema-

sido prematuro decidirse a opinar", declaró ayer tarde el técnico de la "U". "Esto se ha originado a raíz de las visitas de Universidad de Chile a Bolivia, en donde ha cumplido meritorias campañas. No quiero ser petulante, pero de

## Gonzalito noqueó en Los Angeles

LOS ANGELES, 10 (UPI).— El pugilista argentino Ricardo González de 56.926 kilogramos (125 1/2 libras), derrotó anoche por Knockout técnico en el 8.º round a Enrique Aceves, de 57.153 kgs. (126 libras).

Fue el segundo triunfo del argentino desde su llegada aquí hace tres meses. González dominó durante todo el match efectuado en el Estadio Olímpico y tenía Aceves impidiendo para defenderse en el octavo, cuando el árbitro intervino para poner fin al match.

## Un partido para Mario Orellana, del Magallanes

El Tribunal de Penalidades de la Asociación Central de Fútbol, aplicó anoche las siguientes sanciones: 1 partido de suspensión, a Orellana (Magallanes), Retamal y Lantadi (Iberia), Fuentes (S. Morning), Guajardo y Celis (S. Bernardo); 10 escudos a Farías (La Serena), y Molina (Magallanes); 5 escudos a Contreras (La Serena), Sánchez y Hoffman (Wanderers); Ramírez (S. Bernardo), y Vilanueva (Iberia).

STADE FRANCAIS (6 puntos): Duronea, Araya, Campbell, Nethingale, Ringling, A. Pagola, Navarro, Hederra, Luschinger, Vela, J. Pagola, Guel, Flattin, López y Uranga. GOLES: A los 4', combinan Lacroix y Crauste, y éste marca el primer "try". La conversión la consigue Vannier. Campbell, en un "free-kick" descuenta para Stade, a los 6 minutos. Carrere, a los 8', se va fintoteando por el centro y logra el segundo "try". Vannier falla en la conversión. A los 15', Lacroix, en acción conjunta con Moncla, da su cuadro un nuevo "try", haciendo la conversión correspondiente Vannier. Moncla, a los 26', en acción individual, anota tres puntos más. La conversión de Vannier los eleva a 5. A los 33', Saux logra el último "try" de la primera etapa, cuyo marcador da para Francia, 21, y para Stade, 3.

En la segunda etapa recién la segunda fracción, a los 2 minutos, Moncla anota otro "try". Vannier, a los 6', con un "drop" de difícil ejecución, logra tres puntos más. Un minuto más tarde, Moncla, y luego la conversión de Vannier, le da a los franceses 5 puntos más. A los 11', Othaths se hace presente con un "try" de gran factura. Vannier anota la conversión y eleva la cuenta, en ese momento, a 39 puntos. Campbell, le da a Stade sus segundos 3 puntos con un "free-kick" logrado a los 14'. Carrere replica a los 20' con un "try" cuya conversión falla Vannier. Este mismo jugador marca un nuevo "try" a los 25. Barrière se hace presente a los 35' con un "try" elevado a 5 con la conversión hecha por Vannier, y, finalmente, a los 40', Martine anota el último "try", convertido también por Vannier.

## LA ANOTACION DEL RUGBY

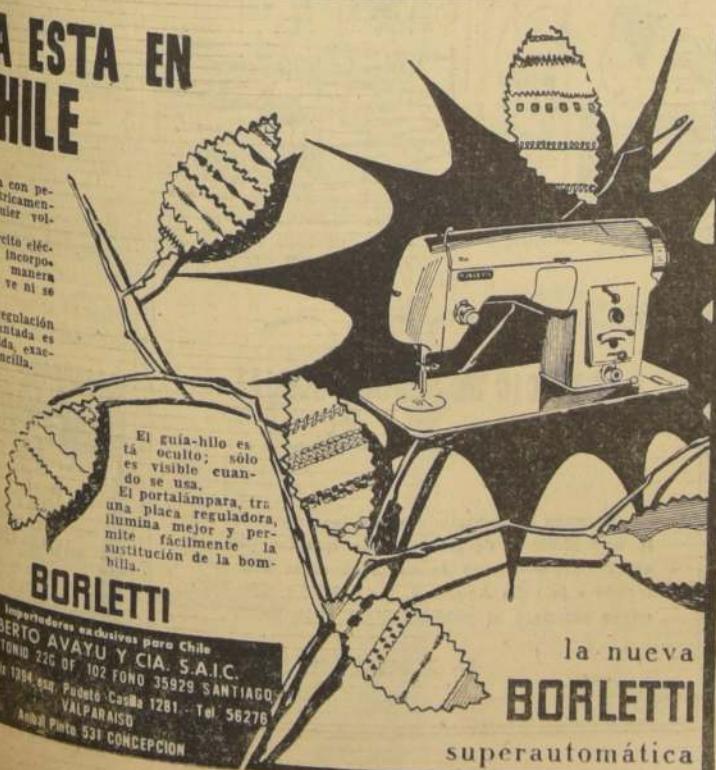
CANCHA: Estade Français. ARBITRO: Robert Marie. EQUIPOS:

SELECCION FRANCESA (55 puntos): Vannier, Rancoué, Moncua, Martine, Othaths, Dizabo, Lacroix, Moncla, Crauste, Carrere, Meyer, Saux, Roques, De Gregorio, Barrière.

GOLES: A los 4', combinan Lacroix y Crauste, y éste marca el primer "try". La conversión la consigue Vannier. Campbell, en un "free-kick" descuenta para Stade, a los 6 minutos. Carrere, a los 8', se va fintoteando por el centro y logra el segundo "try". Vannier falla en la conversión. A los 15', Lacroix, en acción conjunta con Moncla, da su cuadro un nuevo "try", haciendo la conversión correspondiente Vannier. Moncla, a los 26', en acción individual, anota tres puntos más. La conversión de Vannier los eleva a 5. A los 33', Saux logra el último "try" de la primera etapa, cuyo marcador da para Francia, 21, y para Stade, 3.

En la segunda etapa recién la segunda fracción, a los 2 minutos, Moncla anota otro "try". Vannier, a los 6', con un "drop" de difícil ejecución, logra tres puntos más. Un minuto más tarde, Moncla, y luego la conversión de Vannier, le da a los franceses 5 puntos más. A los 11', Othaths se hace presente con un "try" de gran factura. Vannier anota la conversión y eleva la cuenta, en ese momento, a 39 puntos. Campbell, le da a Stade sus segundos 3 puntos con un "free-kick" logrado a los 14'. Carrere replica a los 20' con un "try" cuya conversión falla Vannier. Este mismo jugador marca un nuevo "try" a los 25. Barrière se hace presente a los 35' con un "try" elevado a 5 con la conversión hecha por Vannier, y, finalmente, a los 40', Martine anota el último "try", convertido también por Vannier.

## YA ESTA EN CHILE



BORLETTI  
Importadores exclusivos para Chile  
ALBERTO AVAYU Y CIA. S.A.I.C.  
SAN ANTONIO 226 OF. 102 FONO 352929 SANTIAGO  
VALPARAISO 1984 FONO 1281-5628  
AÑA PINTO 531 CONCEPCION



# Finaliza la GRAN LIQUIDACION DE INVIERNO DEL DEPOSITO REGULADOR DE PANOS NACIONALES

TODOS LOS PRECIOS MUY REBAJADOS: APROVECHELOS!

## ALGUNAS OFERTAS

Tweed de lana En varios dibujos, 1.40 ancho Precio ... \$ 3.850 Rebajado a \$ 3.000	Escocés de lana Gran variedad de dibujos 1.40 de ancho Precio ... \$ 3.470 Rebajado a \$ 2.850	Yersina de lana En colores, 1.40 ancho Precio ... \$ 2.700 Rebajado a \$ 1.750
Franelas gris Pura lana, 1.40 ancho Precio ... \$ 3.200 Rebajado a \$ 2.400	Pelo de camello Para abrigos, 1.40 ancho Precio ... \$ 4.100 Rebajado a \$ 3.300	Alpaca gruesa de lana fina para abrigos y faldas 1.40 ancho Precio ... \$ 7.500 Rebajado a \$ 5.500
Tweeds de lana Para faldas y dos piezas, ancho 1.40 Precio ... \$ 3.750 Rebajado a \$ 2.900	Lana para vestidos colores surtidos 1.40 ancho Precio ... \$ 3.670 Rebajado a \$ 2.600	Tweed reversible Para abrigos, de 1.40 ancho Precio ... \$ 5.200 Rebajado a \$ 3.950
Casimires peinados FIAP de primera Precio ... \$ 8.800 Rebajado a \$ 6.900	Casimires peinados LIVIANOS FIAP De primera Precio ... \$ 5.968 Rebajado a \$ 4.900	Frazadas de lana En colores de 1.40 ancho Precio ... \$ 5.800 Rebajado a \$ 4.800

ADEMAS RETAZOS

SANTO DOMINGO 1066

Frente a frente a la Cia. de Gas. No confunda

## Futboleras

■ PESE AL HERMETISMO con que el Comité de Arbitros sanciona a los jueces, se supo que Hugo Gálvez habría sido suspendido por 40 días. Sin embargo la noticia extraordinaria, no pudo rectificada. Gálvez está suspendido a las 20 horas.

■ EL COMITÉ DE Arbitros pasó una quina al directorio del fútbol profesional, a fin de elegir de ella a los dos jueces que deben llenar las vacantes dejadas por Canessa y Galliano, quienes fueron eliminados.

■ G.M. BAEZ, sobre quien informa "La Nación" en su edición del día de ayer, fue contratado por el Club de deportes Los Angeles, entidad que milita en el Regional de Concepción. Baez ganará un sueldo mensual de \$ 120. Además, por formas y dirigir las divisiones inferiores, se le asignará un sueldo, de \$ 50, más \$ 5 por día que logre en el refrendo torneo.

■ AGUERREBRES, arquero titular de Iberia, y uno de los pioneros del equipo católico, no pudo ir a Chillán, a defender a su cuadro en el match con Nublense, porque no consiguió permiso en el Banco en que trabaja.

■ NUESTRO corresponsal en San Felipe, Juan Fuentes,

nos informa de una importante asamblea extraordinaria que tendrá hoy Unión San Felipe. La asamblea se efectuará en el Teatro Municipal, a las 20 horas.

■ UNO EMPATARON en Iquique, Sportiva Italiana de ese puerto, y el equipo de Chacarita Juniors, de Argentina. De acuerdo a lo informado por nuestro corresponsal, G. Ardiles, el match fue muy interesante, teniendo un resultado justo.

■ LA GERENCIA DE Audax Italiano ha informado que en la institución no ocurre nada anormal. Sin embargo, lo mismo no piensan algunos destacados socios, quienes estiman que no se producen rápidos cambios, Audax descendrá.

■ AGUERREBRES, arquero titular de Iberia, y uno de los pioneros del equipo católico, no pudo ir a Chillán, a defender a su cuadro en el match con Nublense, porque no consiguió permiso en el Banco en que trabaja.

■ A PROPOSITO de Los Angeles, dirigentes de este club viajarán a Santiago para finiquitar las conversaciones sostidas con Valentín Bepet. Los Angeles pagaría un sueldo mensual de \$ 60, más una prima cercana a los quinientos escudos por el resto de la temporada.



MAESTROS DEL RUGBY: Los integrantes de la Selección Francesa pueden, con toda justicia, ser estimados así, como maestros del rugby. Equipo notablemente capaz y homogéneo, destaca como sus valores más señalados a: Monnier, su capitán; tercero de pie de izquierda a derecha; De Gregorio, penúltimo en la misma posición y Vennier, segundo del match, tercero en la fila de abajo, de izquierda a derecha.

## POR 15 MIL DOLARES:

## FIORENTINA CONTRATO A CRACK DE 16 AÑOS

Es el argentino Juan C. Rinaldi

BUENOS AIRES, 10 (UPI).— Juan Carlos Rinaldi, de 16 años, el más joven futbolista que ha conquistado jamás un puesto en un equipo europeo, se cerró el martes a los 40' con un "try" logrado por Martínez que también convirtió Vannier.

El equipo italiano compró al contrato de Juan Carlos al conjunto Leonaldo Muraldo, de Mendoza, por la suma de 1.300.000 pesos (15.000 dólares).

La transferencia fue concertada por un sacerdote, el Padre Pedro Volpi, que también concertó el traspaso de un jugador llamado Locatelli,

al conjunto Florentina, Italia.

El equipo italiano compró al contrato de Juan Carlos a Turin, Italia.

## NACIONAL DE TENIS:

## LUIS Y PATRICIO CORNEJO HERCEG

Con un programa de partidos de dobles continuó ayer en las canchas del Estadio Santa Rosa, el Campeonato Nacional de Tenis para infantiles, intermedia y juveniles.

En los encuentros más interesantes, Luis y Patricio Cor-

nejo, en dos sets; en damas, intermedia, Silvia Baeza obtu-

vo un buen triunfo sobre Lau-

ra Caracci; en damas infantiles, la pequeña de nueve años,

Marcela Galleguillos derrotó a Patricia Rivera, de su misma

edad, y en varones infantil se

volvió a lucir Juan C. Rivera,

quien en compañía de C. Ro-

dríguez, doblegará a F. Mu-

alem y A. Castro.

## RESULTADOS GENERALES

Los resultados generales de

la jornada fueron los siguientes:

## CATEGORIA JUVENIL

Juan C. Keymer-J. Arm-

net y J. Diaz-P. Ruiz, 6/0 y

6/1; S. Silva-L. Guell a A. Fa-

rias-J. Rodríguez, 6/0, 4/6 y 6/4;

A. Jach-P. Mijares a G.

Monroy-M. Córdova, 9/7 y

5/1; Hernández-Cornejo Her-

ceg, 6/4 y 6/2; Pilar

Gazmuri a Dámaso Scheibel, W.

O.; Pilar Gazmuri-Els. Abu-

garade a E. Nathan-V. Ba-

yerthal, W. O.; Sonia Berrios-

Helen Jacobs a Isabel Burrel-

Rosario Osandón, W. O.

## CATEGORIA INTERMEDIA

C. Philippi-C. Barón a S.

Segal-M. Gruenberg, 6/0 y 6/0;

G. Rodríguez-R. Hirsch a H.

Manzanares, 6/3 y 6/0; M.

Vega-M. Almés a M. Cornejo-

Phillipson, 6/3 y 6/1; F. Alcal-

-G. García-Huichalaf a C.

Filloy-Cipriani, W. O.; R.

Emmer-H. Rivera a P. Ove-

ra-G. Janssens, 6/1 y 6/4; R.

Baden-L. Ortiga y M. Almen-

do-F. Osandón, doble W. O.

E. Grohert-J. Osandón a J.

E. Baden-R. Kahn, 6/2 y

8/6; Silvia Baeza a Laura Ca-

racci, 6/4, 6/2; Laura Caracol-

Carmen Abugarade a Julia

Blitz-P. Kahn, W. O.

## CATEGORIA INFANTIL

Ana María Guell a Ana Ma-

ris Barón, 6/2 y 8/6; Marcela

Galleguillos a Patricia Rivera,

6/0 y 6/0; E. Filloy-J. Esguev-

a A. Grohert-H. Ayala, 6/1

y 6/3; J. C. Rivera-C. Rodrí-

guez a F. Muñoz-A. Castro,

6/1 y 7/5; E. Galasso-E. Lipa-

ri a M. Caracci-R. Fernan-

dez, 6/4 y 6/4.

## CITA EN ROMA:

DITTBORN VIAJA EL LUNES

Congreso General de la FIFA en Roma.— Pablo Val-

dés Zañartu, nuevo delegado de Chile.— El Mundial

de 1966

El lunes próximo, emprende viaje a Europa, el presi-

dente del Comité del Mundial de Fútbol, señor Carlos

Dittborn. El dirigente nacional deberá concurrir a la

reunión preliminar del Comité Organizador del Mundial de 1962 de la FIFA.

En esta reunión, a celebrarse entre los días 18 y 19

del presente en Roma, se tratará todo lo relacionado con los cambios fundamentales de la organización del Mundial

en Chile, a raíz de los movimientos sísmicos del pasado

mayo. De preferencia, se tratará cuanto atañe a las sub-

divisiones del referido torneo.

CONGRESO EN ROMA.— El

organismo máximo del fútbol

de la FIFA, por el Comité Or-

ganizador del Mundial de 1966.

NUERO DELEGADO DE

CHILE

Pablo Valdés Zafarita, pri-

mer secretario de la Embaja-

da de Chile en Italia, ha sido

designado delegado titular an-

de la FIFA, por el Comité Or-

ganizador del Mundial de 1966.

DOMINGO 26.— A las 15

horas, Guatemala — El Sal-

vador.

VIERNES 19.— A las 15:30

horas, Panamá — Honduras

y, a las 11 horas, Panamá —

Costa Rica.

MIERCOLES 17.— A las 15

horas, Guatemala — El Sal-

vador.

VIERNES 26.— A las 15:30

horas, Costa Rica — El Sal-

vador.

DOMINGO 28.— A las 9

horas, Panamá — Guatemala

y, a las 10:30 horas, Honduras

— Costa Rica.

## POSTULANTES CONCURSO INSPECTORES DE RENTA

Dispongo apuntes CURSO dictado por JEFE IMPUESTOS INTERNOS. Comprende LEYES TRIBUTARIAS Y CONTABILIDAD. A base ejercicios prácticos desarrollados. GANE EN TIEMPO Y EN ECONOMIA

Consulte sin compromiso al fono 67877, de 10 a 12:30 horas, y los sábados en Merced 753, entrepiso, oficina 8.

PARA PROVINCIAS, dirigirse a:

CONTADOR — Casilla 14073, Correo 15 — Stgo.

NOTA: Para inscribirse al CONCURSO, hay plazo hasta el 10 de septiembre. Y para rendir examen, hasta el 15 de octubre.

## CASACAS

FABRICADAS CON LA GARANTIA DE LA MARCA

"LA CANADIENNE"

Funda completa para motociclistas.

Casacas impermeables forradas en piel.

Pantalones impermeables forrados en franela.

Cascos importados marca "GENO".

Impermeables para damas y caballeros.

A CANADIENNE" —

VICUNA MACKENNA 171-VICUNA MACKENNA 171

## CORPORACION DE LA VIVIENDA

## PROPYESTAS PUBLICAS

## ACLARACION

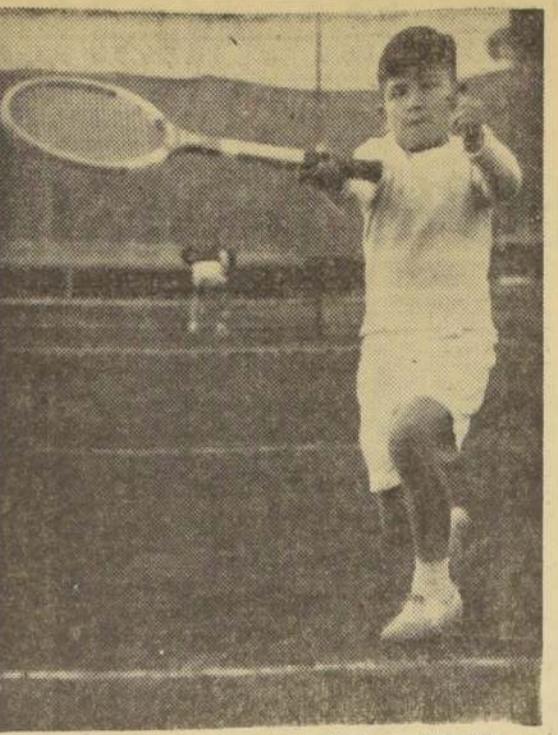
Construcción del local del Servicio de Seguro Social y bloque habitacional anexo en la ciudad de Cauquenes

Se comunica a los señores Contratistas interesados en licitar en la propuesta para la construcción del citado local, que podrán hacerlo los inscritos en Primera y Segunda Categoría de los Registros de la Corporación.

Podrán retirar antecedentes y formular observaciones a los mismos, hasta las 17 horas del día 12 del presente mes, en la Asesoría Técnica del Departamento de Construcción.

Las propuestas se abrirán el día 19 del presente mes, a las 16 horas, en la oficina del jefe del Departamento de Construcción, calle Arturo Prat N.º 48, 4.º piso.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



## Arbitros ceseros

## inician curso el 17

El Cuerpo de Arbitros de Básquetbol de la Asociación Santiago iniciará el próximo miércoles 17, a las 21 horas, en el local del Consejo de Deportes, un curso para aspirantes, que será auspiciado por la Federación de Básquetbol de Chile.

Los profesores David Torreblanca y Gilberto T. Miranda, asesorados por los árbitros de División de Honor, tendrán a su cargo los cursos.

Este curso durará aproximadamente un mes, y las inscripciones son libres; además, se recibirán diariamente, de 20 a 21 horas, en Santo Domingo 1878, local de la Asociación Santiago.

Santos Aybar y

L. Wanderers se

enfrentan el 14

Buenas actuaciones cum-

plieron los tres equipos del

Club Santos Aybar, el pasado

domingo frente al Deportivo

Albion. El primer cuadro ga-

nó dos por uno; el segundo

venció por cinco a cero, y el

tercero aventajó por cuatro a

ceros a sus rivales.

Este domingo enfrentará a

Liverpool Wanderers en can-

chas éstos, con sus tres

equipos, comenzando los ter-

ceros a las 13:30 horas.

La tabla de posiciones

se certificará el domingo 20.

La tabla de posiciones

"García" rompió la tabla de

los tres divisiones con 70

"Yungay" y tercero con 68.

Este domingo enfrentará a

Liverpool Wanderers en can-

chas éstos, con sus tres

equipos, comenzando los ter-

ceros a las 13:30 horas.

La tabla de posiciones

"García" rompió la tabla de

los tres divisiones con 70

"Yungay" y tercero con 68.

## INFORMACIONES DE VALPARAISO



VALPARAISO.— Una entidad norteamericana, The Worl Rehabilitation Fund, entregó al Comité de Ayuda al Niño Lisiado de Valparaíso una partida de piernas ortopédicas de todos los tipos y tamaños. El Comité hizo entrega de estas piernas al Dr. Luis Guevara, presidente del Comité de Ayuda al Niño Lisiado, al hacer entrega de la valiosa donación, expresó que este obsequio tan generoso y de tanta significación se debía a Howard Russ, quien visitó nuestro país hace unos meses y prometió lo que pudiera. Y cumplió con creces. Cáritas, trajo a Chile esta importante partida de piernas ortopédicas. En el grabado vemos al niño, Eugenio Casanova, que se ven las piernas que enviaron desde Estados Unidos. (El corresponsal.)

## Intendente de Valparaíso se impone de problemas comunales

VALPARAISO.— De gran generosidad, con una ampliación de doce metros mediante un terraplén hacia el cerro, Las Nogales fue la visita del Intendente de Valparaíso, Luis Guevara Flores, a la comuna de Quillota, encargada en comisión a los jefes de Vialidad, de la construcción de la carretera para dar solución a los problemas de esclusas y en forma esmerada de la habitación. ENTRE LOS PIQUEROS" La primera visita de la comisión fue a la construcción del "Los Piqueros" en el sector hacia Concón, donde se está dando término a la obra de ampliación de la carretera de arte de la in-

duana vigilará ahora todas las puertas que tiene Chile

VALPARAISO.— Todas las puertas de entradas de Chile, incluso las actualmente sin vigilancia, por falta de personal, serán muy pronto, celosamente guardadas por personal de Admisiones.

El Superior Jefe del servicio, Mario Saldivar, declaró que el motivo de la entrega de los almacenes a la Empresa Portuaria de Chile, todo el personal será redistribuido en frontera, para que la Aduana cumpla una misión, que por falta de personal no efectuar como es debido.

Agregó, además, que ha dispuesto que se aceleren los trámites internos, para pedir la renuncia a todo aquel que sea culpable de alguna falta.

La misión de Aduana será orientada hacia la vigilancia de las puertas de Chile y para ello —dijo— necesitamos un personal muy idóneo. (El corresponsal).

## Centros yugoslavos incluyen sus rutas a Valparaíso

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristóbal, Buena Aventura, Callao, Arica y Valparaíso.

Todas las naves que vendrán a Chile, son modernas, recién salidas de astilleros yugoslavos.

La regularización de la línea estará de acuerdo con el movimiento de carga. (El corresponsal).

## PSNC SALIDAS DE VALPARAISO

"SALAMANCA" .... (A Punta Arenas) 14 de agosto  
"REINA DEL MAR" .... 18 de agosto  
"POTOSI" .... 24 de agosto  
"KENUTA" .... 26 de agosto  
"CUZCO" .... 10 de septiembre  
"SOMERS ISLE" .... (A Punta Arenas) 18 de septiembre  
(Fechas sujetas a cambio sin previo aviso)

THE PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY  
ANTOFAGASTA SANTIAGO VALPARAISO AGUSTINUS 1068 ALMITE 8900140

## KNUTSEN LINE

SERVICIO A EUROPA  
M/N "MARGRETHE BAKKE"  
VALPARAISO TALCAHUANO SAN ANTONIO 29-31 agosto  
RECTA en los puertos de Amberg, Copenhague, Gotemburgo, Goteborg, Hamburgo, Copenhague, Rotterdam, Goteborg y otros puertos peruanos y ecuatorianos.  
(Sujeto a cambio sin previo aviso)

WILLIAMSON, Balfour y Cia. S.A.  
VALPARAISO: Blanca 759 - Fono 7871  
SANTIAGO: Huérfanos 812 - 2º piso  
Fono 32181 - 398141

AGENTES GENERALES

## Noticias del Gran SANTIAGO

## Ñuñoa

La Asamblea Radical de Ñuñoa ofrecerá hoy, a las 20.30 horas, una comida de confraternidad, con motivo de la elección de la nueva mesa directiva, que será presidida por el ex regidor Raúl Cabezas Rodríguez.

Esta manifestación, se efectuará en el Club Social Radical, de Avenida Irarrázaval 3386, y han sido invitados parlamentarios y dirigentes del partido.

## OPERADO SECRETARIO ABOGADO

El secretario abogado de la Municipalidad de Ñuñoa, Enrique Vergara Flores, fue sometido a una intervención quirúrgica, en la Clínica Santa María. Su estado es satisfactorio. (Vivencio, corresponsal).

## Renca

## VISITA REGLAMENTARIA

El Subdelegado de Renca, acompañado de los inspectores del Distrito, realizó una visita de inspección a diversos puntos de la comuna, a fin de inspeccionar los puentes, los caminos y los diversos servicios públicos locales.

## CELEBRACIÓN DE FIESTAS PATRIAS

La Subdelegación, ha remitido oficios a la Municipalidad y a las diversas escuelas de la comuna, en el sentido de preparar los actos con que se celebrarán las Fiestas Patrias.

Se desea que las escuelas tomen parte fundamental en estos actos cívicos.

## CHILLAN:

## 1a. Compañía de Bomberos celebra sus 79 años de vida

Hoy cumple 79 años al servicio de Chillán, la Primera Compañía de Bomberos, fundada en plena Guerra del Pacífico.

En estas décadas, ha cumplido heroicas jornadas, tales como la del terremoto que destruyó la ciudad en 1939 y la reciente catástrofe que azotó al sur.

Como acto principal del programa conmemorativo, se realizará hoy una sesión solemne, en la que se hará el reparto de premios a los voluntarios Ramiro Wevar Cañas, Héctor Toledo, Toledo, Hugo Cabezas Ibáñez y Héctor Sánchez Belmar, que tienen 5 años de servicio; Héctor Cazanave Vellilla y José Fernández Salazar, 10 años; René Cazanave Vellilla, 20 años; Rodolfo Gebauer Sepúlveda, 25 años, y Gregorio Sepúlveda Urrutia, 35 años. Estos premios no pudieron entregarse el año pasado debido al trágico fallecimiento de Heraid Ulrikens Kehl, director honorario de la Compañía.

También fueron visitados unos terrenos en Quillota, donde en la actualidad se encuentra un viviendas de la población de Quillota y La Calera, de erradicar a los moradores de estos pueblos de sus viviendas.

Además, la primera autoridad provincial pedirá recuperar los edificios de departamentos construidos para el servicio de Seguro Social, cuyos dividendos no están al alcance de los obreros y éstos —si tienen los requisitos— no están dispuestos a ocuparlos. El grupo habitacional de 48 departamentos, construidos por la firma García y De Ferrari, no despertó interés y en las inscripciones, que se cerraron ayer, sólo postularon como imponibles.

En la reunión con el Alcalde y regidores de esta localidad, con el presidente Guevara, se acordó la posibilidad de encargar la construcción de un puente en Quillota mediante la pavimentación de los tramos y habilitar algunos lugares de estacionamiento. (Aldunate, corresponsal).

GRUPO ESCOLAR.— Se proyecta construir un Grupo Escolar que servirá a tres escuelas de Pisco-Elqui. Estos establecimientos tienen un total de 400 alumnos de ambos sexos. (SERGIO RETAMALES, corresponsal).

AUXILIO ESCOLAR.— La Junta de Auxilio Escolar procederá a distribuir vivieres normalmente a las diferentes escuelas primarias de la zona. Esta distribución no se había efectuado por causas justificadas que dio a conocer el delegado respectivo.

De acuerdo con las cuotas municipales y del Gobierno, que son 70 escudos y 500, respectivamente, se determinó realizar una distribución equitativa para las escuelas de Pisco-Elqui a la mayor brevedad.

GRUPO ESCOLAR.— Se proyecta construir un Grupo Escolar que servirá a tres escuelas de Pisco-Elqui. Estos establecimientos tienen un total de 400 alumnos de ambos sexos. (SERGIO RETAMALES, corresponsal).



LEONES DE CISTERNA.— El Club de Leones de La Cisterna en su primera comida del mes de agosto, rindió homenaje a las Repúblicas hermanas de Perú y Bolivia por sus recientes aniversarios patrios. A la comida realizada en el Club de la Unión de esa comuna, asistieron los secretarios de embajadas acompañados de sus esposas. EN EL GRABADO, las esposas de los secretarios de Bolivia y Perú junto al presidente león de La Cisterna.

## Gran Avenida quedó anoche alumbrada con gas de mercurio

Las ciudades chilenas están dispuestas a remover sus avenidas y plazas, dejando de lado la tradición que las mantenían marcando el paso. Así, el Alcalde de Valparaíso comunicó que la Avenida Pedro Montt tendrá surtidores de agua con luces de colores en el centro de la calzada a lo largo de toda la vía.

Con ello, la avenida presentará un bello espectáculo a fines de agosto cuando se materialice el proyecto.

Por su parte, la Plaza de Armas de Talcahuano será modernizada por un urbanista japonés que pasará por Chile de regreso de Brasilia, la nueva capital brasileña. Se trata de Nazuki Nakagawa, que al visitar Talcahuano días atrás concibió el plan de transformar la plaza en un paraje de recreo más bello que el actual. Entró en conversación con regidores de la comuna y su proyecto será sometido a la aprobación del Municipio.

En cuanto a Santiago, desde anoche la Gran Avenida, del paradero 1 al 9, quedó alumbrada con gas de mercurio a lo largo de 18 cuadras. Esta obra obedece a un plan de la Compañía de Electricidad con el Gobierno.

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristóbal, Buena Aventura, Callao, Arica y Valparaíso.

Todas las naves que vendrán a Chile, son modernas, recién salidas de astilleros yugoslavos.

La regularización de la línea estará de acuerdo con el movimiento de carga. (El corresponsal).

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristóbal, Buena Aventura, Callao, Arica y Valparaíso.

Todas las naves que vendrán a Chile, son modernas, recién salidas de astilleros yugoslavos.

La regularización de la línea estará de acuerdo con el movimiento de carga. (El corresponsal).

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristóbal, Buena Aventura, Callao, Arica y Valparaíso.

Todas las naves que vendrán a Chile, son modernas, recién salidas de astilleros yugoslavos.

La regularización de la línea estará de acuerdo con el movimiento de carga. (El corresponsal).

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristóbal, Buena Aventura, Callao, Arica y Valparaíso.

Todas las naves que vendrán a Chile, son modernas, recién salidas de astilleros yugoslavos.

La regularización de la línea estará de acuerdo con el movimiento de carga. (El corresponsal).

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristóbal, Buena Aventura, Callao, Arica y Valparaíso.

Todas las naves que vendrán a Chile, son modernas, recién salidas de astilleros yugoslavos.

La regularización de la línea estará de acuerdo con el movimiento de carga. (El corresponsal).

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristóbal, Buena Aventura, Callao, Arica y Valparaíso.

Todas las naves que vendrán a Chile, son modernas, recién salidas de astilleros yugoslavos.

La regularización de la línea estará de acuerdo con el movimiento de carga. (El corresponsal).

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristóbal, Buena Aventura, Callao, Arica y Valparaíso.

Todas las naves que vendrán a Chile, son modernas, recién salidas de astilleros yugoslavos.

La regularización de la línea estará de acuerdo con el movimiento de carga. (El corresponsal).

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristóbal, Buena Aventura, Callao, Arica y Valparaíso.

Todas las naves que vendrán a Chile, son modernas, recién salidas de astilleros yugoslavos.

La regularización de la línea estará de acuerdo con el movimiento de carga. (El corresponsal).

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristóbal, Buena Aventura, Callao, Arica y Valparaíso.

Todas las naves que vendrán a Chile, son modernas, recién salidas de astilleros yugoslavos.

La regularización de la línea estará de acuerdo con el movimiento de carga. (El corresponsal).

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristóbal, Buena Aventura, Callao, Arica y Valparaíso.

Todas las naves que vendrán a Chile, son modernas, recién salidas de astilleros yugoslavos.

La regularización de la línea estará de acuerdo con el movimiento de carga. (El corresponsal).

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristóbal, Buena Aventura, Callao, Arica y Valparaíso.

Todas las naves que vendrán a Chile, son modernas, recién salidas de astilleros yugoslavos.

La regularización de la línea estará de acuerdo con el movimiento de carga. (El corresponsal).

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristóbal, Buena Aventura, Callao, Arica y Valparaíso.

Todas las naves que vendrán a Chile, son modernas, recién salidas de astilleros yugoslavos.

La regularización de la línea estará de acuerdo con el movimiento de carga. (El corresponsal).

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristóbal, Buena Aventura, Callao, Arica y Valparaíso.

Todas las naves que vendrán a Chile, son modernas, recién salidas de astilleros yugoslavos.

La regularización de la línea estará de acuerdo con el movimiento de carga. (El corresponsal).

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristóbal, Buena Aventura, Callao, Arica y Valparaíso.

Todas las naves que vendrán a Chile, son modernas, recién salidas de astilleros yugoslavos.

La regularización de la línea estará de acuerdo con el movimiento de carga. (El corresponsal).

VALPARAISO.— Una nueva línea naviera yugoslava, que tocará los siguientes puertos, según nuestras informaciones: Flume, Génova, Barcelona, Lisboa, La Haya, Habana, Nueva Orleans, Barranquilla, Cristó

## BREVES GREMIALES

ASAMBLEA.— Hoy están citados los socios del Círculo Social de Jubilados de la Prensa, en su local de calle París 839, en la que se tratarán asuntos de especial interés y en especial sobre una denuncia sobre la Caja de EE. PP. y PP.

CONGRESO.— Durante los días 13, 14 y 15 del presente se realizará en la sede de Catedral 2916, el 9º Congreso Provincial de Obreros Municipales de Santiago, en el cual se dará un balance de las actividades gremiales; situación económica y social; creación de la Caja Nacional de Previsión, Estatutos y Escalafón único para EE. OO. municipales. Dada la importancia de las materias a tratar, se ha invitado al Alcalde, regidores, dirigentes de la Asociación de Empleados y dirigentes gremiales.

DIRECTORIO.— El nuevo directorio del consejo de administración de la Sociedad Cooperativa "El Estuero" para la edificación de viviendas del personal de los FF. CC. del Estado ha quedado formado por Sergio Buelo Venegas, presidente; Francisco Javier Campos, vicepresidente; Lucía Fuenzalida, secretaria; directores: Guillermo Bastías, Jorge Toro, Hugo Ibáñez, Orlando Larrea y Jorge García Sarzosa; Junta de Vigilancia: César Tobar, Hugo Trifivio, Rolando Galdames, Fernando Guzmán, Félix Contreras y Sergio Caro.

REUNION.— Para el domingo 14 del presente a las 10:30 horas, cita a reunión en su local social de Avenida Viel 1818, la Unión de Jubilados y Pensionados de Famae, para tratar asuntos de interés para los asociados.

REANUDAN TRABAJO.— Se cumple informó la Dirección General de Carabineros, ayer en la mañana los 559 obreros de la industria textil Comandar de Santiago, que habían iniciado una huelga el martes último por peticiones económicas.

REGISTRO DE CESANTES.— El Comité de Cesantes de Santiago ha formulado un llamado a los cesantes, obreros y empleados, para reincorporarse en los registros, atendiendo a un pedido del Ministerio del Trabajo, para considerarlos en la contratación de personales para los futuros trabajos de la reconstrucción del sur.

## CONVENCIÓN DE LA UNION DE CAMPESINOS

Para dar a conocer los objetivos de la Primera Convención Nacional de la Unión de Campesinos Cristianos de Chile, que se realizará en San Fernando durante los días 2, 3 y 4 de septiembre próximo, se ha organizado para hoy, a las 21 horas, una conferencia de prensa, en Alonso Ovalle 1475.

## Los OBREROS Escreiben

Hágase usted mismo nuestro correspondiente, enviándonos una información detallada de cuanto oeuvre en su fábrica o en su gremio, en su sindicato. En notas puntuales indique la actividad deportiva, gremial o social que despliegan sus compañeros de labores, y los de otras industrias o entidades congénères. Las colaboraciones serán premiadas por LA NACION, como un estímulo para los correspondentes obreros que mejor expongan las inquietudes y las actividades que se desarrollan en sus industrias, fábricas y gremios.

## Zarzamora afea avenida de Graneros

Días atrás el regidor por la Comuna de Graneros señor Santiago Martínez, me hizo entrega de una copia del oficio que envió la Ilustrísima Municipalidad al señor José Francisco Correa Montt, propietario del fundo Los Torinos, solicitándole que procediera a cortar la zarzamora que crece hacia la Avenida La Compañía, lado oriente de este pueblo. Le observo que esta maleza ofrece un feo aspecto a los visitantes y, más aún, a los vecinos de Graneros.

El oficio tiene fecha de junio pasado, pero han transcurrido más de dos meses sin que el señor Correa proceda a ordenar se corte la zarzamora. Ojalá lo haga en los próximos días, para que así desaparezca este lunar que afea la avenida. (ALEJANDRO CARRILLO, Correspondiente).

## SERVICIO DE SEGURO SOCIAL ENTREGARA COLECTIVO "LAS VERTIENTES" EN VALPARAISO

El Servicio de Seguro Social, cumpliendo su labor de beneficiar a sus imponentes y colaborar con el Plan Habitacional del Presidente de la República, procederá a la entrega de títulos a los obreros seleccionados a ocupar las viviendas de la Población "Las Vertientes" ubicada en el Cerro Playa Ancha en Valparaíso.

Este colectivo está compuesto de 79 departamentos, construidos en cinco bloques de 5 y 4 pisos, de los cuales 19 tienen 3 dormitorios y 60, 2 dormitorios. El precio de cada colectivo es alrededor de los 2.380 a los 3 mil escudos, con dividendos de \$14.98 a \$19.80.

Al acto que se efectuará el 20 del presente en esa ciudad, concurrirá el Director General del Servicio Sergio Concha Gómez y jefes de los SSS, quienes, junto con las autoridades de Valparaíso harán entrega solemne de los títulos de estas viviendas a sus ocupantes. El costo de construcción de estos colectivos supera los 200 mil escudos.

## EXACTO COMO LOS ASTROS



## 8) ANIMALES DIVERSOS

VENDO canarios ralleles, varios colores, rojos. Avenida Portales 3185. (38) 15-8 P.

## 10) ARTICULOS PARA EL HOGAR

VENDO: tinas de baño inglesas, fierro enlazado, máquina escribir, róperos, mesones, gabinetes de escritorio, sillas, etc. Ofreceré luego a particular roble americano, proyectores M. M. películas, aspiradora y varios. — Avenida España 427. (10) 19-VIII P.

## 15) ARIERDOS OFRECEN

CABALLERO, pieza amoblada, cama, familia, teléfono. Compañía Nro. 2825. (15) 14-8 P.

## 17) AUTOMOVILES, CAMIONES, ETC.

COMPRO AUTO Chevrolet 1956, adelante pago al contado. Aduana 1519. (17) 12-8 P.

## 24) BOMBEROS

CUERPO DE BOMBEROS DE SUCRE. Segunda Compañía, "La Victoria", Oficina 1200, Oficina 1200, a la Compañía a ejercer para los días 5, 12 y 14 del presente, a las 22 y 10 horas, respectivamente. Punto de reunión, el Cuartel. Teléfono Nro. 4. — El ayudante. (24) 14-8 O.

CUERPO DE BOMBEROS DE SAN MIGUEL. Cuarta Compañía en formación, "Unión para Servir". Por orden del señor capitán, cito a la Compañía a ejercer con uniforme de trabajo, para mañana jueves 11, a las 23:30 horas. Punto de reunión, el Cuartel. — El ayudante. (24) 12-8 O.

## 25) CITACIONES

CITACION: La Sociedad Cooperativa de Viviendas "Sta. María Magdalena", Oficina 1200, Oficina 1200, a la reunión general para el domingo 14 del presente, a las 15:30 horas. Tabla: Aprobación de firma de convenio con la CORVIA. El directorio. (25) 14-8 P.

SOCIEDAD Cooperativa de Compradores Académicos. Lote Chileno 402. Oficina Junta ordinaria de socios para el domingo 11 de septiembre de 1960, a las 10 horas, en primera citación, y a las 10:30, en segunda citación, con el asistente que esté en la Oficina: Memoria y balance anual, elección de 3 consejeros titulares y suplentes, elección de junta de vigilancia, titulares y suplentes, reparto de excedentes, asunción de autoridades, Santiago, 10 de agosto de 1960. El Comité de Administración. (25) 12-VIII P.

## 28) COMPROVENTAS VARIAS

SOLDADITOS, otras figuras, molde vendo. Itarrázaval 2336. (28) 20-8 P.

## 32) CONSTRUCCION, MATERIALES

LADRILLOS vendo, teléfono 43538, Vero Noviciado, Parcela 64. (38) 14-8 P.

## 36) DINEROS, SOCIOS, PRESTAMOS

INVERSIONISTAS: Colegios en dinero totalmente garantizados en primera hipoteca, con intereses anticipados. Sin ningún gasto capitalista. Consorcio Comercial de Chile, Ahumada 370, oficina Nro. 704. (36) 29-8 C.

## 42) ELECTRICIDAD Y AFINES

DINERO FACILITAMOS: desde \$90.000 con garantía hipotecaria, Consorcio Comercial de Chile, Ahumada 370, oficina 704. (36) 29-8 O.

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

## DIRECCION DE VIALIDAD

## OFICINA CENTRAL

Llámase a Inscripción Especial de Contratistas inscritos en Primera Categoría en el Registro General de la Dirección de Vialidad, para el mejoramiento y pavimentación con hormigón de cemento de la Cuesta LASTARRA, sector km. 11.500 al km. 12.500, lado Norte; en la provincia de Cautín, con un presupuesto aproximado de \$9.545.445.

Esta Inscripción Especial se cerrará el 27 de agosto, a las 12 horas.

Bases y demás antecedentes para esta Inscripción pueden solicitarse diariamente, de 10:30 a 12:30 horas, en la Secretaría del Departamento de Estudios de Caminos y Aeródromos, a partir del 13 del presente.

Llámase a Inscripción Especial de Contratistas inscritos en Primera Categoría en el Registro General de la Dirección de Vialidad, para el mejoramiento y pavimentación con hormigón de cemento de la Cuesta LASTARRA, sector km. 11.500 al km. 12.500, lado Norte; en la provincia de Cautín, con un presupuesto aproximado de \$9.545.445.

Esta Inscripción Especial se cerrará el 27 de agosto, a las 12 horas.

Bases y demás antecedentes para esta Inscripción pueden solicitarse diariamente, de 10:30 a 12:30 horas, en la Secretaría del Departamento de Estudios de Caminos y Aeródromos, a partir del 13 del presente.

## DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS

Sección Materiales y Adquisiciones. Se posterga, hasta nueva aviso, la Cotización Pública solicitada para el 10 de agosto en los siguientes ítem:

Ítem III. A. P. Casablanca: 1 Hipocondradora.

Ítem IV. A. P. Coronel: 2 Cloradores.

Los demás ítem solicitados se realizarán en la fecha indicada.

AGUA POTABLE DE LA SERENA. Se avisa a los señores Contratistas inscritos en los Registros Especiales para la ejecución de las obras de Agua Potable de La Serena y COQUIMBO, Nuevo Acueducto entre Punta de Piedras y La Serena, que la entrega de antecedentes se ha fijado para los días 12, 13, 16 y 17 de agosto.

La propuesta se abrirá el 29 de agosto.

## DIRECCION DE OBRAS PORTUARIAS

Solicítase cotización para una Planta ASFALTICA portátil de 8 a 15 toneladas por hora, aproximadamente, con calentador y clasificador. De importación para entrega inmediata.

Solicítase cotización por el suministro de 500 toneladas de asfalto proveniente de destilación de petróleo, penetración de 80 a 100.

Las cotizaciones se recibirán hasta el 30 del presente mes, en Avenida Bulnes 79, Oficina 67, 6.0 piso.

## 38) DOCUMENTOS EXTRAVADOS

HABIENDOSE extraviado cheque Nro. 1202943, cuenta 1116, Banco del Estado, Sucursal, Independencia, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. (38) 11-VIII P.

HURTO DE CHEQUE. Habiéndose sustraído un cheque Nro. 56200, cuenta B. por \$20.00, del Banco Sud Americano, oficina central, queda nulo por su uso, efecto por haberse dado el aviso correspondiente. (38) 12-8 P.

NULO CHEQUE extraviado, Serie Nro. 063823, Banco Sud Americano, Franklin, por haberse dado aviso correspondiente. (38) 12-8 P.

DOCUMENTOS extraviados: Habiéndose extraviado cheques Nro. 140774 y Nro. 140775, Serie Q. A. Banco de Chile, sucursal Sucre, cuenta Nro. 19016, Y cheque Nro. 6408920, del Banco del Estado, sucursal Rufina, cuenta Nro. 4712, estando estos en blanco y sin firma, quedan nulos por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

LETRA EP. \$36.00, aceptada por Miguel Farach Hidalgo, Oficina 1200, quedó nula, habiéndose dado aviso extraviado. (38) 12-8 P.

FOR HABERSE extraviado cheque Serie B. C. 00283644, Banco del Estado de Chile, cuenta 6293, Huérfanos, queda nulo por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

FOR HABERSE extraviado cheque R. C. 00283644, Banco del Estado de Chile, cuenta 2238, por \$20.00, quedo nulo por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Pacifico, Serie 3-A, Nro. 325297, cuenta 2238, por \$20.00, quedo nulo por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco de Chile, sucursal Sucre, cuenta Nro. 19016, Y cheque Nro. 6408920, del Banco del Estado, sucursal Rufina, cuenta Nro. 4712, estando estos en blanco y sin firma, quedan nulos por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Pacifico, Serie 3-A, Nro. 325297, cuenta 2238, por \$20.00, quedo nulo por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco de Chile, cuenta 6293, Huérfanos, queda nulo por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito Inversiones, por 30 escudos, queda nula por haberse avisado al Banco. (38) 12-8 P.

HABIEND

## FOLKLORE SIGUE DANDO MILLONES A SUS AUTORES

AVTON VICTOR DE DULCE, el nuevo supervisor de los estudios cinematográficos Chile Film, se está poniendo en un plan de trabajo para filmar sus estudios, actualmente se está rodando la película de largo metraje "Hijas para profanas". El próximo mes, se dará comienzo a "Hogar de la Hija", basada en la popular audición radial del mismo nombre.



Un total de 13 millones 863 mil 350 pesos empezó a pagar el Departamento del Derecho de Autor a los nuevos compositores favoritos del público, durante el semestre.

Los autores folklóricos se anotan las más altas cifras de derechos por sus composiciones e interpretaciones. Clara Solóvera, con \$ 2.135.330; Eduardo Casas, con \$ 2.226.720; Lucio Bahamonde, con un millón 271 mil 320 pesos, y Vicente Bianchi, con \$ 1.767.830.

El "Ay Ay Ay", de Osvaldo Pérez Freire, sigue riendiendo frutos —los derechos se pagarán a la sucesión durante 50 años—, que recibe la hija del compositor, Lili Pérez Freire, y que en esta oportunidad asciende a \$ 1.090.150.

Los otros compositores favorecidos por el público son: Buddy Day, Francisco Flores del Campo y Eduardo Félix Peña.

## INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL Orquesta Sinfónica de Chile

XIX TEMPORADA OFICIAL  
15.º CONCIERTO  
MANANA VIERNES 12, A LAS 19 HORAS

### TEATRO ASTOR

PROGRAMA:  
Tchaikowsky: Sinfonia N.º 6 (Patética). Prokofieff: Concierto para violín N.º 2. Wagner: Obertura "Los maestros cantores".

Director: GEORG LUDWIG JOCHUM. Solista: ALBERTO DOURTHE.

ENTRADAS EN VENTA  
Preferencia ..... E. 2.90

Este concierto, que se transmitirá directamente por CB 114 Radio Corporación, será repetido el domingo 14 de agosto, a las 11 horas, en el Teatro Astor, a precios rebajados.

Hoy jueves popular de "La pérgola de las flores"!



ALBERTO RIVERA tiene un simpático papel cómico en "La pérgola de las flores", la comedia que sigue batiendo todos los records de entradas y que ha significado un gran éxito para sus autores Isidora Aguirre, en el texto hablado, y Francisco Flores, en la música y canciones. Hoy jueves, funciones populares, precios rebajados, a las 7 y a las 10.15 P.M. Mañana viernes y el sábado, funciones de vermut y noche. Recomendamos reservar con tiempo sus localidades.

¿Hay hombres en otros mundos?

En una de las empresas más audaces jamás acometidas por la ciencia, los astrónomos están tratando de establecer contacto con seres racionales de los planetas de otros soles.

Lea en SELECCIONES del Reader's Digest de agosto cómo se trata de captar señales inteligibles desde 112 billones de kilómetros de distancia. ¡Compre hoy SELECCIONES de agosto, a la venta en todas partes!

### TEATRO HISTORICO EN RADIO CB 76

Con una compañía de Radio Teatro, que encabezan Lucila Durán, Justo Ugarte y Bernardo Flores, C. B. 76, Radios Cooperativa Vitalicio inaugurarán el viernes 12, a las 20.30 horas, su Radio Teatro Histórico.

"Isabel Riquelme, Madre de la Libertad" es el título de la apasionante obra escrita por la poeta nacional Nini Donoso, cuya transmisión se inclinará a contar desde mañana, con el auspicio de Brahm Cooper Company, propietaria del Minerai de El Teniente.

Lucila Durán, bajo cuya responsabilidad se ha preparado la monumentalidad de Isabel Riquelme, es secundada por unenco escogido, entre los cuales figuran, además de los ya mencionados Ernesto Urtra, Elena Moreno, Augusto de la Haymarket.

Proyectada por primera vez en el Festival Cinematográfico de Cannes, "Sons and Lovers" fue estrenada hace poco en Londres, en el Carlton Theatre Haymarket.

**SOPAS concentradas**  
M. Leica R.  
¡DELICIOSAS!

## Show de Noticias

desde hace algún tiempo, se estaba produciendo el desborde de ballerinas, cantantes y otras especialidades de artistas del género frívolo desde nuestro país hacia el Perú. La mayoría son ballerinas, contratadas por la "fama" Oiga Pazo, empresaria de la boletera limeña "Pigalle". La emigración en masas parte de la capital del norte de Santiago del sur. Y no pocas veces se desintegran grupos que andan en jira por los pueblos y ciudades del norte grande, para emprender el viaje más allá de la línea Concordia.

Como la cosa era demasiado sospechosa, la policía intentó al comienzo a vigilar el asunto. Y encontrando que no todo oía bien, comenzó a poner un tazo al desborde. Y en estos momentos se encuentran cascadas en la ciudad de Arica 35 artistas, casi todos son ballerinas, esperando que se aclare el negocio (1).

### • NI HABLAR

En el Teatro Opera actúa un artista que no la va en zara al más pintado. Es el perito Poch, cuyas facultades para las matemáticas son mucho mayores que las de muchos seres humanos. Una de las gracias que tiene el perito es la de adivinar la edad de los asistentes al teatro. Pero la mayor de todas es su buen corazón. Cuando uno de los asistentes le propuso: "Adivine la edad de mi suegra, aquí", el perito rehusó graciosamente como consecuencia de lo cual recibió de regalo al día siguiente un hueso confitado que todavía no sabe si quien envió el regalo fue la suegra o el aficionado sollicitante, por haberse salvado.

### • BOLIVIANOS

Actuando en Santiago se encuentra un conjunto boliviano que se llama Quinteto Souvenir. Cuatro hombres y una mujer. Tienen un estilo parecido al de los Cinco Latinos, y su repertorio es amplio. Cantan canciones típicas bolivianas. Y son muy corteses para presentarse ante el público, como todos los bolivianos.

## Un gran escritor inglés en el cine: D. H. Lawrence

LONDRES, BIPPA.— (Por avión).— La tercera novela de D. H. Lawrence, "Sons and Lovers" (Hijos y Amantes), fue en gran parte autobiográfica. Se publicó en 1911, cuando su autor tenía 27 años, y su acción se sitúa en Nottingham y alrededores, donde él vivió. Antes de llevar esta famosa obra a la pantalla, el productor Jerry Wald consultó a la viuda de Lawrence —poco antes del fallecimiento de ésta, ocurrido en 1957— sobre los personajes y el modo en que deberían ser interpretados. Gran parte de la película fue rodada en la aldehuela minera de Eastwood, escenario original del argumento de la novela, que resultó haber cambiado muy poco a lo largo de los últimos 50 años.

"Sons and Lovers" es, pues una realización plena de autenticidad, y Jack Cardiff, el director —antes magnífico "cameraman"—, ha sabido recrear bellamente el ambiente de lugar y época. La fotografía en blanco y negro, de Fredie Francis, brinda un goce incesante. Sólo por esto se trataría ya de una película memorable.

Pero también lo es por el guion y por la interpretación. Gavin Lambert y T. E. B. Clarke, que, inevitablemente, hubieron de ordenar y abreviar novela tan larga y "desparada", han logrado conservar el espíritu de Lawrence. Resultado: un film de la categoría

de otro reciente éxito británico, "Room at the Top".

"Sons and Lovers" nos presenta la historia de una familia minera. El padre es tosco y dado a la bebida. La madre, fina mujer, halla felicidad en sus tres hijos: sobre todo en el menor, Paul —autorretrato de Lawrence—, que quiere ser artista. Paul vive dedicado a su madre y acepta esa absorción maternal. Pero en su vida hay otras dos mujeres: Miriam, que vive en una granja cercana y ama al muchacho espiritualmente, sin permitir que se propase; y Clara, atractiva sufragista que cree en la igualdad de los sexos y, aunque casada, está dispuesta a entregársela. Muerta ya su madre, Paul termina por romper con las dos y se entrega de lleno al arte.

Papel éste de difícil interpretación. Dean Stockwell no logra, pese a su gran sensibilidad, descubrirnos el alma atembrada del artista. Es Trevor Howard, el padre —siempre sudoroso, jovial y borroso— el que nos regala con una actuación magistral. Y Mary Ure, quien acierta a sugerirnos todos los ardores que soñocaba su gravidad exterior. También Wendy Hiller, está centrada en su caracterización de madre dominante que, aún despreciándolo, ama a su marido, y lucha por evitar que su instinto maternal absorba el ciegue en cuanto a los intereses de sus hijos. Por su parte, Heather Sears, infunde juventud y frescura a la persona de Miriam.

Lucila Durán, bajo cuya responsabilidad se ha preparado la monumentalidad de Isabel Riquelme, es secundada por unenco escogido, entre los cuales figuran, además de los ya mencionados Ernesto Urtra, Elena Moreno, Augusto de la Haymarket.

Proyectada por primera vez en el Festival Cinematográfico de Cannes, "Sons and Lovers" fue estrenada hace poco en Londres, en el Carlton Theatre Haymarket.

**Montgomery**  
AHORA EN SU FABRICA  
**Cadena HUEFRANOS 801 30 PISO**

## GUIA DEL ESPECTADOR

PLAZA (Compañía 1063, teléfono 84714).— M. S. V. y N.: Gran Hotel.

LO CASTILLO (Vitacura y General B. 76).— M. S. V. y N.: La vereda sobre Rosemarie.

HUERFANOS (Huérfanos 930).— V. V. N.: La marca del sapo blanco.

IMPERIO (Estado 235, teléfono 327965).— M. V. y N.: Magdalena y el millonario.

ORIENTE (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: El cuarto hombre. Extra: La epopeya del Rifiblue.

LAZ CONDES (Noruega 6316, teléfono 43648).— M. V. y N.: Siete ladrones. Extras: Peles de Johnhson vs. Patterson.

LAS LILAS (Eldorado Yáñez esq. J. de Dios, teléfono 43116).— M. V. N.: El cuarto hombre.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: Aquí hay gato en...

REVISETAS (San Ignacio 1249, teléfono 43648).— M. V. y N.: La rica.

RETIRO (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

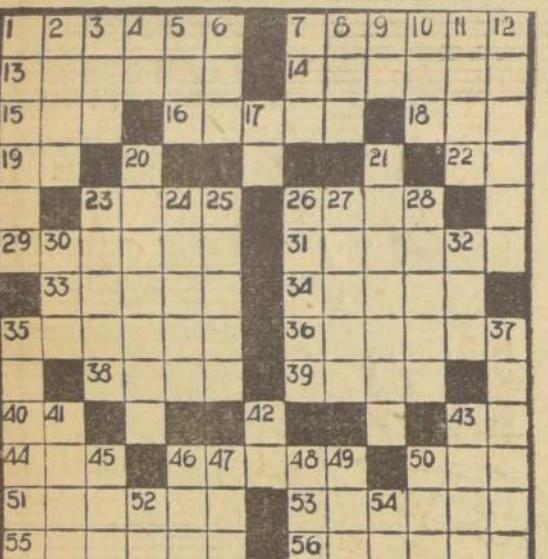
ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.

ROTHSCHILD (Avda. Pedro de Valdés 238).— M. V. y N.: La rica.



CASTILLO DE BLAUSTEIN. ORILLAS DEL RHIN.

## PALABRAS CRUZADAS



### HORIZONTALES:

- Tiesto de barro que sirve para criar plantas.
- Sinceridad, sencillez.
- Lanceros del ejército alemán.
- Unido, confederado.
- Apócope de santo.
- Hija de Tántalo, mujer de Anílon, rey de Tebas (Mit).
- Tejido de mallas poligonales.
- Brace.
- Simb. quím. del radio.
- Removed la tierra con el arado.
- Poco común (Fem).
- Humedad de la noche.
- Apoxima, arrima, poner cerca.
- Poser una cosa.

### SOLUCION DEL PUZZLE ANTERIOR

NED CAMPEADOR  
ELE ORIENTABA  
VILLANERITIDAS  
EMES SANES  
LIGAR DAS DIAR  
ANALIZAD MECE  
RABANO OMISAS  
TODAS PERINOLA  
NON SERI SALON  
EL VOTAR SARA  
ROSALERAS DAD  
ACCELERADO ODA  
GALEROSAS ROS

### VERTICALES:

- Colección importante de objetos de arte o de ciencia (Pl.).
- Parte del cuerpo de las aves que les sirve para volar (Pl.).
- Perro.
- Prep. que indica el lugar.
- Apócope de tono.
- De esta, manera.
- Cabriolé de dos ruedas.
- Interj. ¡Eh! ¡Vamos!
- Conjunción que denota negación.
- Entregar, conceder.
- Río de Alemania y Polonia (Pl.).
- Movimiento del alma que aspira a la posesión de una cosa.
- Cinta distintiva de ciertas órdenes (Pl.).
- Secreto.
- Poeta cantor de la época primitiva.
- Roda, parte de la quilla (Pl.).
- C. de Caldea (Biblia).
- Consonante.
- Explicación brusca y convulsiva del aire contenido en los pulmones.
- Comedia de género búfo.
- Regalar, donar.
- Audacia, atrevimiento.
- Estuario o desembocadura de un río.
- Minas de sal.
- Barra de metal en bruto (Pl.).
- Movimiento del alma que aspira a la posesión de una cosa.
- Cinta distintiva de ciertas órdenes (Pl.).
- Secreto.
- Poeta cantor de la época primitiva.
- Roda, parte de la quilla (Pl.).
- C. de Caldea (Biblia).
- Consonante.
- Explicación brusca y convulsiva del aire contenido en los pulmones.
- Comedia de género búfo.
- Regalar, donar.
- Audacia, atrevimiento.
- Estuario o desembocadura de un río.
- Minas de sal.
- Barra de metal en bruto (Pl.).
- Secreto.
- Parte del cuerpo de las aves que les sirve para volar (Pl.).
- Nombre de una flor.
- Dirigirse a un lugar.
- Cesa es un movimiento o acción.
- Condimento común.
- Término, final.
- Vocal repetida tres veces.
- Esencia, naturaleza.
- De esta manera.
- Conjunción que denota negación.
- Entregar, conceder.
- Arbusto de la China.

## MISCELANEA

En Yorii (Japón), un octogenario pego fuego a la dirección de un hospital en construcción, ha hecho fijar en las obras un cartel que dice:

Se ruega evitar accidentes. Nuestro hospital todavía no ha sido inaugurado".

—oo—

En Londres, una mujer de 76 años anunció que había recibido la primera proposición de casamiento. Contestó que sí.

—oo—

En Alemania hay casas de salud a las que no llega ni el más leve rumor, y incluso está prohibido hablar.

Van allí los enfermos de los nervios.

—oo—

En Egipto se ha descubierto una nueva leche vegetal (harina, cacaotado, sal y vitaminas) que sustituye "ventajosamente" a la leche animal.

—oo—

En Bruselas, la única mujer taxista que hay, se llama Charakterie (Carretera).

—oo—

En Milwaukee (EE. UU.), la dirección de un hospital en construcción ha hecho fijar en las obras un cartel que dice:

Se ruega evitar accidentes. Nuestro hospital todavía no ha sido inaugurado".

—oo—

Un hombre de Peoria, Illinois (EE. UU.), ha recibido últimamente la medalla al valor.

Le ha sido conferida por su comportamiento en la batalla de Argonne (Francia), durante la primera guerra mundial.

—oo—

En Londres ha comenzado la fabricación de zapatos para mujer con tacón de muelles, cuya elasticidad impide la caída.

—oo—

En la puerta de una posada, en una aldea de los Alpes italianos, hay un cartel que dice:

"Los clientes pueden traer la comida".

Y debajo:

"Pero se arrepentirán".

—oo—

Según el Instituto de Estadística inglesa, hay en Europa siete millones y medio de vegetarianos.

—oo—

El país que tiene el mayor número de gallinas es Holanda: 37 millones.

—oo—

En los laboratorios de medicina espacial, en Denver (EE. UU.) se ha llegado a la conclusión de que la mejor "comida lunar" es el tomate.

—oo—

Según una estadística europea, de cada cien individuos que usan dentadura artificial, 72 son hombres y 28 mujeres.

—oo—

En 1958, los nacimientos de hijos ilegítimos alcanzaron en Estados Unidos la cifra de 280.700.

El año precedente, esa cifra había sido de 201.700.

—oo—

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de vino, el Rhin entra en Westfalia—industriosa y pujante—con los mundialmente famosos aceros de los Krupp, cuchillos con la célebre marca.

Colonia ha dado fama mundial a su agua aromática "Agua de Colonia", que ahora se fabrica en París. El Rhin es famoso en todo el mundo por su vino, del que dicen que es como beberse un rayo de sol y que crece en los bellos y sonrientes valles de Renania.

Al salir de Renania y de su ruta de v